

## DAERAH TUTONG TERUS PESAT MEMBANGUN



**D**AERAH Tutong adalah merupakan daerah yang ketiga terbesar di Negara Brunei Darussalam dengan keluasan 1,166 kilometer persegi dan kini mempunyai keramaian penduduk hampir 30,000 orang.

Daerah yang terbesar ialah Daerah Brunei dan Muara, diikuti Daerah Belait dan Daerah Temburong.

Daerah Tutong mempunyai lapan buah mukim yang terdiri daripada Mukim Telisai, Tanjong Maya, Pekan Tutong, Keriam, Kiudang, Lamunin, Rambai dan Ukong.

Mukim-mukim itu di bawah pengawasan lapan orang penghulu dan 31 orang ketua kampung yang telah dilantik oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan

OLEH HAJI AHMAD HS

Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang berperanan sebagai lidah, mata dan telinga kerajaan.

Mukim Telisai mempunyai keluasan 74.5 kilometer dengan 2,163 orang penduduk dan 498 buah rumah. Mukim Tanjong Maya pula mempunyai keluasan 70.8 kilometer dengan keramaian penduduk 2,227 orang dengan 455 buah rumah. Mukim Pekan Tutong yang merupakan 46.0 kilometer dengan keramaian penduduk 13,050 orang dengan 745 buah rumah.

LIHAT MUKA 2



BANGUNAN tambahan Rumah Sakit Tutong, akan dapat mengurangkan kesesakan dan memberikan keselesaan para pesakit dan orang ramai yang berkunjung ke rumah sakit tersebut (atas sekali). Sementara gambar atas memperlihatkan sebahagian Kompleks Membeli-belah Daerah Tutong yang terdapat di Pekan Tutong.



SALAH sebuah taman rekreasi yang baru sedang diusahakan bagi menarik para pelancong ke Daerah Tutong.

## DAERAH TUTONG TERUS PESAT MEMBANGUN

### Dari muka I

Manakala Mukim Keriam mempunyai keluasan 115.0 kilometer dengan keramaian 4,521 orang penduduk dan 742 buah rumah. Mukim Kiudang hanya mempunyai keluasan 74.0 kilometer dan 3,175 orang penduduk dengan 623 buah rumah.

Sementara Mukim Lamunin merupakan mukim ketiga terbesar dari segi keluasan daripada mukim lain iaitu 123.7 kilometer dengan penduduk 2,807 orang dan 697 buah rumah. Mukim Rambai merupakan mukim yang terbesar dari segi keluasan iaitu 513.5 kilometer dengan 816 orang penduduk dengan 187 buah rumah. Mukim Ukong pula yang kedua besar dengan mempunyai keluasan 144 kilometer dengan keramaian penduduk 965 orang dan 245 buah rumah.

Dilihat dari segi keluasan di mukim-mukim itu kebanyakannya masih dikelilingi dengan hutan yang menghijau yang belum diterokai lagi.

Di samping itu Daerah Tutong juga tidak ketinggalan dalam arus kemajuan dan pembangunan yang berhubungkait dengan infrastruktur kemudahan asas sepertimana yang dialami oleh daerah-daerah lain.

Dari segi pembinaan sekolah, pada umumnya Daerah Tutong pada keseluruhan tempat dan juga kampung kini mempunyai sekolah sama ada sekolah peringkat rendah, menengah dan juga sekolah agama. Sekarang terdapat lima buah sekolah menengah yang sudah dibina di daerah itu.

Kemudahan perubatan juga dibina termasuk penambahan bangunan rumah sakit yang baru yang berhampiran dengan rumah sakit yang sedia ada bagi menampung lebih pesakit di daerah itu. Di samping itu juga perkhidmatan doktor terbang diberikan kepada penduduk pedalaman.

Jalan raya merupakan penghubung di antara Daerah Brunei dan Muara dan juga Daerah Belait. Penambahan lebuh raya kini dijalankan dan hampir siap di kawasan simpang Penanjong.

Pada dasarnya hampir keseluruhan kawasan kampung telah diberikan dengan kemudahan jalan raya penghubung iaitu sekurang-kurangnya dengan jalan raya

**KEMAJUAN** Daerah Tutong tidak dapat disangkalkan lagi, malah kemajuan dan pembangunannya juga sama sepertimana yang dijalankan di daerah-daerah lain. Daerah Tutong juga merupakan daerah penghubung antara Daerah Brunei dan Muara dan Daerah Belait melalui lebuh raya yang kini sedang digunakan.

jenis berbatu, tidak termasuk di kawasan pedalaman.

Walau bagaimanapun bagi tempoh Rancangan Kemajuan Negara Ketujuh, semua jalan utama penghubung akan dinaikkan taraf ke jalan beraspal.

Sementara itu, tenaga elektrik dan juga kemudahan air

paip, setakat ini hanya beberapa kawasan sahaja lagi yang belum menerima bekalan berkenaan. Kawasan-kawasan itu hanya boleh dihubungi melalui sungai, iaitu Belabau, Supon dan sebahagian daripada Benutan yang hanya mempunyai penduduk sekitar lebih 200 orang.

Walaupun bekalan kemudahan itu belum lagi dibekalkan, namun demikian mereka telah pun dibekalkan dengan kemudahan generator elektrik dan kemudahan tangki air yang mana airnya diambil daripada sungai.

Pada dasarnya menjelang akhir tahun ini (1996), hampir

keseluruhan kampung menerima kemudahan-kemudahan berkenaan, tidak termasuk kawasan pedalaman.

Daerah Tutong juga mempunyai potensi dalam menarik ramai para pelancong dengan adanya alam semula jadi seperti taman rekreasi. Di mana terdapat tiga taman rekreasi telah dibina oleh Jabatan Daerah Tutong iaitu Taman Rekreasi Tasek Merimbun, Sungai Basong, Pantai Seri Kenangan dan satu lagi kawasan taman rekreasi akan dibuka di mana masih lagi diusahakan iaitu Taman Rekreasi Sungai Ikas yang terletak berhampiran dengan Lebuh Raya Tutong/Muara.

Mengenai sektor perniagaan di Daerah Tutong kini sudah bagai cendawan tumbuh di waktu hujan, ini dengan adanya usaha melalui penukaran syarat tanah, sektor perniagaan boleh dikatakan tumbuh di seluruh Daerah Tutong, khususnya jenis-jenis perniagaan kedai-kedai runcit dan kedai makan.

Dalam hal ini dapat dilihat perkembangan perniagaan yang paling besar bagi Daerah Tutong ialah pembinaan kompleks membeli-belah yang berdekatan dengan Pekan Tutong di mana dari segi saiznya sahaja telah melimpasi saiz kompleks perniagaan yang terdapat di Pekan Tutong itu sendiri.

Kemajuan Daerah Tutong tidak dapat disangkalkan lagi, malah kemajuan dan pembangunannya juga sama sepertimana yang dijalankan di daerah-daerah lain. Daerah Tutong juga merupakan daerah penghubung antara Daerah Brunei dan Muara dan Daerah Belait melalui lebuh raya yang kini sedang digunakan.



KOMPLEKS sukan juga turut dibina di Daerah Tutong dalam usaha meningkatkan taraf kesukanan negara.

## Sastera dan Budaya

سستردان بودايا

# ISI BATU BERSURAT DI ATAS BUKIT BRUNEI PADA T. M. 1410

OLEH  
HU KUAN

"Di atas beta adalah langit, di bawah beta adalah bumi, maka beta mendapat pemberian dan sumbangan dari tanah dan rakyat, beta mempunyai penduduk yang berdiam di bandar dan desa, mempunyai is-

ayahanda beta telah melaksanakan dasar muh-rah hati dan mencintai rakyat. Barangkali beta tidak mampu melaksanakan apa yang telah dijalankan oleh Allah dan ayahanda beta."

Raja PONI menyembah lagi : "Semenjak Duli Tuanku naik takhta, negeri beta telah berjalan dengan lancar, tiap-tiap tahun

kah laku bangsa asing lain. Bukan semua orang boleh berbuat demikian melainkan dia seorang mempunyai pengetahuan luar biasa. Menurut catatan, sejak dahulu kala ada raja yang percaya kepada Tuhan, ingin hendak mengetahui kebudayaan negeri beta, maka sendirinya telah datang ke istana untuk menyembah beta. Akan tetapi seorang raja yang datang bersama dengan membawa permaisuri, putera, kakak dan adik, sanak saudara dan menteri pengiring sekaligus, hanyalah raja PONI seorang sahaja.

Di antara raja-raja di sebelah barat daya tidak ada seorang yang lebih bijaksana daripada raja PONI. Keikhlasan raja PONI patut diukir di atas batu emas dan sehingga sampai ke syurga, nama raja PONI dapat tersebar luas dan lama. Boleh dikatakan bahawa ini adalah suatu hal yang amat mulia, agung dan termasyhur.

Maka beta khasnya menganugerahi nama gunung di negeri PONI sebagai 'Gunung Negeri Tenteram Sepanjang Masa' dan menganugerahkan tulisan supaya diukir di atas tugu peringatan untuk memuji moral luhur raja PONI agar dapat terlihat turun-temurun dan tidak akan rosak untuk selama-lamanya. Beta telah menggubah sajak sebagai berikut :-

*Sebagai pulau terletak di tengah lautan di sana tempat panas terik itulah negeri PONI berada ia mendapat asuhan moral yang tinggi hidup dan bekerja aman sentosa raja yang rajin dan murah hati*

*ingin sekali mencari sumber budi.*

*Maka di bawah bimbingan utusan China raja berazam pergi melawat bersama dengan permaisuri dan keluarga sesampai di istana raja bersembah.*

*Duli Tuanku laksana Allah memberi kami aman sentosa negeri-negeri dipandang sama darjat satu sama lain seperti sekeluarga beta kekurangan pendidikan budi maka sukar menyatakan isi hati.*

*Kapal samudera terpukul ombak besar angin ribut menggulung kapal layar betapa susah payah perjalanannya negara jauh pada zaman dahulu kala bukan mudah untuk datang bersembah apalagi raja PONI sendiri datang dengan membawa satu keluarga maka kebuidan dan keikhlasan raja setegas-tegasnya seperti batu permata negara-negara di daerah barat daya mana ada satu yang dibandingkan dengan kebijaksanaan raja.*

*Gunung besar yang menjulang tinggi adalah gunung agung di wilayah negara PONI ukiran surat di atas batu pergunungan ini mempersaksikan kebuidan raja yang tinggi dengan kebuidan raja ditunjukkan negara baru menjadi sentosa dan aman sejak itu turun-temurun menghormati dan memuja Dinasti Ming.*

*Kutipan daripada jilid 325 Min Syi.*

ALMARHUM raja PONI dahulu pernah berkata kepada Maharaja Ming sebagai berikut : "Atas kemurahan budi Duli Tuanku telah menganugerahi kami sebagai ningrat, dengan demikian maka wilayah beta telah termasuk dalam lingkungan kekuasaan Duli Tuanku.

Beta berharap agar gunung yang tertinggi di negeri beta dapat dinamai 'Gunung Negara Tenteram'. 'Raja PONI yang baharu juga mengatakan demikian, maka gunung itu telah dianugerahi nama 'Gunung Negara Tenteram Sepanjang Masa'. Maharaja sendiri telah mengarahkan tulisan batu bersurat dan mengarahkan kepada Cang Cian supaya tulisan itu diukir di atas batu bersurat. Isi tulisan itu adalah sebagai berikut :

Berkat perlindungan Allah terhadap negeri beta selama puluhan ribu tahun, mengangkat Tai Cu Kao menguasai seluruh dunia, semua rakyat telah hidup dalam tenteram dan sentosa. Almarhum Maharaja telah mendidik dan mengurus negara dengan kebuidan dan keadilan sehingga banyak negara asing datang ke negeri beta untuk menyatakan kesetiaan dan ramai utusan tak putus-putusnya datang ke negeri beta.

Semua ini adalah berkat kebuidan Allah. Selepas beta bertakhta beta telah mematuhi sistem yang sedang berlaku, beta akan dengan teguh melaksanakan dasar hubungan dengan luar negeri supaya dunia menjadi aman dan sentosa, beta menjalankan perlakuan yang sama kepada semuanya, tidak peduli jauh atau dekat semuanya sama darjat, ini adalah maksud beta yang sebenarnya.

Sekarang raja PONI dengan hati yang sangat tulus ikhlas dan maksud yang luhur datang untuk mengenal dari dekat tentang pendidikan dan kebudayaan di negeri beta. Dengan tulus ikhlas raja telah memimpin suatu rombongan termasuk keluarga raja dan menteri-

menteri pengiringnya dan telah belayar mengharungi samudera yang puluhan ribu batu jauhnya datang ke istana beta.

Untuk menyatakan keinginan dan hasratnya raja PONI telah bersembah : "Sebagai rakyat Duli Tuanku yang datang dari jauh itu beta telah menerima kebaikan budi Duli Tuanku, di bawah asuhan Duli Tuanku rakyat telah mencapai kekayaan dan kesejahteraan. Untuk dapat melihat dengan hormat wajah Duli Tuanku yang cerah laksana matahari dan bulan, beta berani menempuh perjalanan yang jauh dan sulit, dalam keadaan belum mendapat keizinan lebih dahulu daripada Duli Tuanku beta telah datang ke istana."

Raja PONI meneruskan

**MAKA beta sebagai rakyat di bawah kekuasaan Duli Tuanku yang berada di tempat yang jauh, tidak berani mengasingkan diri, beta telah melintasi gunung-gunung dan mengharungi lautan yang luas datang ke istana untuk menyatakan dan menyampaikan perasaan hati beta yang tulus ikhlas.**

tana untuk tinggal, mempunyai keluarga yang harmoni, bahan makanan dan barang-barang keperluan sehari-hari sangat cukup, negara yang kuat tidak berani menyerang dan negara yang besar tidak berani menindas, kesemua ini pada hakikatnya adalah pemberian Duli Tuanku, adalah jasa dan budi Duli Tuanku. Maka Duli Tuanku dapat disejajarkan dengan langit dan bumi. Akan tetapi, beta dapat melihat langit dengan mengangkat kepala sahaja beta dapat menginjak bumi dengan berjalan beberapa langkah sahaja, melainkan Duli Tuanku yang susah beta lihat kerana jaraknya terlalu jauh. Ini boleh dikatakan tidak adil sama sekali. Maka beta sebagai rakyat di bawah kekuasaan Duli Tuanku yang berada di tempat yang jauh, tidak berani mengasingkan diri, beta telah melintasi gunung-gunung dan mengharungi lautan yang luas datang ke istana untuk menyatakan dan menyampaikan perasaan hati beta yang tulus ikhlas."

Setelah mendengar semuanya itu, Maharaja berkata : "Allah dan ayahanda beta telah memberikan dunia ini kepada beta, mengarahkan beta untuk mengasuh dan mendidik rakyat beta, Allah dan

mendapat tuaian makmur, emas dan intan yang terpendam dalam pergunungan itu telah digali, pokok yang dahulunya tidak berbunga dan berbuah, berbagai jenis burung telah menyanyi berkicau, haiwan dan binatang semuanya menari dengan girangnya. Anak-anak dan orang tua dalam negeri semuanya mengatakan bahawa ini adalah berkat pengaruh moral daripada budiman China dan itulah sebabnya mengapa rakyat boleh mendapat balasan baik yang begitu banyak. Meskipun negeri beta jauh letaknya, tetapi negeri beta adalah di bawah kekuasaan Duli Tuanku juga, maka beta bertekad hati datang ke mari untuk menyembah kepada Duli Tuanku."

Beta memandang raja PONI bercakap dengan sopan santun dan tulus ikhlas, tingkah lakunya sesuai dengan tatasusila adat, berbeza dengan ting-

**SEKARANG raja PONI dengan hati yang sangat tulus ikhlas dan maksud yang luhur datang untuk mengenal dari dekat tentang pendidikan dan kebudayaan di negeri beta. Dengan tulus ikhlas raja telah memimpin suatu rombongan termasuk keluarga raja dan menteri-menteri pengiringnya dan telah belayar mengharungi samudera yang puluhan ribu batu jauhnya datang ke istana beta.**

**DI ANTARA raja-raja di sebelah barat daya tidak ada seorang yang lebih bijaksana daripada raja PONI. Keikhlasan raja PONI patut diukir di atas batu emas dan sehingga sampai ke syurga, nama raja PONI dapat tersebar luas dan lama. Boleh dikatakan bahawa ini adalah suatu hal yang amat mulia, agung dan termasyhur.**

Lokasi : Dalam Bilik Kerjaku;  
Tarikh : 16 Ogos, 1993 (Isnin);  
Waktu : Tengah Hari;  
Cuaca : Panas Lepas Hujan  
Pagi.

## DETIK YANG BERLARI

**B**ODOH. Aku merasa tidak senang melihat keadaan sekeliling yang banyak mengacau fikiranku. Jam pada digital diariku berbunyi. Tepat pukul 12.00 tengah hari. Radio kerani di bilikku terus berbunyi dengan lagu yang membosankan. Aku memerhatikannya juga dalam mood bosan. Seorang petugas pejabat lain masuk ke bilikku. Ia masih memakai kaca mata hitam walaupun bilikku tidak berapa terang kerana cahaya matahari terlindung oleh papan kenyataan yang menutup jendela.

Aku duduk melayan perasaan. Menguap lagi. Memang tadi mataku kelat. Kurang tidur? Mungkin. Tapi aku tidur seperti biasa saja semalam. Ya, semalam aku mengingati aku bermimpi dengan kekasihku lagi. Tapi aku tak pasti ceritanya. Yang aku tahu hanya aku terlalu rindukannya sehingga aku teringat tentang hari jadinya ketika aku minum pagi tadi. Aku bercadang hendak membeli kad hari jadi dan mengirinya.

"Sudah dapat alamat kakak yang baru?"

"Belum."

"Kakak kirim salam."

Bagaimana dia sekarang? Aku sendiri pun tidak mengetahui kerana sudah lama kau tidak mendengar khabar darinya. Cuma sesekali aku mencuri berita daripada adik perempuannya. Laut China Selatan bergelora. Khabarnya di situ banyak minyak.

Seorang petugas pejabat yang masuk tadi kembali ke bilikku sambil menari-nari mengikut rentak muzik dari radio kerani di meja depanku. Bangkok: Pelajar-pelajar semakin nekad dan mengamuk. Akibatnya seorang pelajar terbunuh dan berpuh-

puh cedera sementara lebih seratus orang ditangkap. Masalah kesesakan lalu lintas semakin buruk. Ada pemimpin mengadakan parti keseronokan dengan mengundang penyanyi alias 'callgirl'. Aku membaca semua berita itu dalam Asia-week. Mengeluh kecil. Bukan marah atau malas tapi lemah.

Aku tidak begitu cergas hari ini. Di luar cuaca redup saja. Tadi selepas minum pagi hujan lebat turun sekejap. Aku menguap lagi. Di Filipina, Estrada cuba memerangi masalah jenayah dan seks. Seingatku kawasan di Mabini Street sudah ditutup dan label kawasan lampu merah cuba dimalapkan. Aku teringat ketika aku dibawa melawat ke situ. Aku dilarang mengambil video semasa menaiki 'jeepney alex'.

"Engkau perasan tak lampu jalan tidak menyala?" Soalan Othman Zainuddin menarik perhatiannya untuk memerhatikan lebih jelas lagi keadaan jalan di sekitar Manila pada suatu malam lebih kurang seminggu selepas Amerika Syarikat melancarkan serangan pertama dalam drama Perang Teluk ke atas Iraq.

"Makati area is for rich people." Alex yang mengaku panciran Melayu memberi penjelasan ketika kami mengelilingi Bandaraya Manila pada waktu malam-malam terakhirku.

Alex kujumpai sewaktu menghadiri majlis makan malam anjuran Sekolah Akademi Filem Filipina di Manila. Dia pernah bekerja di Negara Brunei Darussalam. Malam itu aku juga berbincang mengenai perniagaan dengan Alex. Tapi sampai sekarang Alex masih berdiam diri. Cuma

### OLEH ZEFRI ARIFF

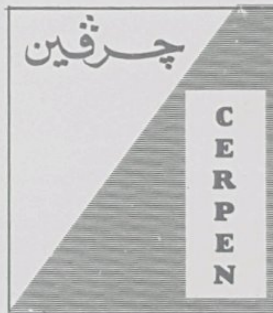
ada kirim salam. Itu pun melalui Cleo yang pulang bercuti ke negaranya tiga bulan sudah.

Dari Asiaweek yang kubaca tadi ada laporan daripada peminat Ailen Tan. Aku teringatkan Ailen pula. Seorang aktris dan model dari Singapura. Kami bergambar ramai di depan Hyatt Regency Hotel di Manila Boulevard sebelum berpisah kembali ke negara masing-masing. Dia memang peramah dan dia memberikan gambar potret serta alamatnya kepadaku.

Tapi setiap kali aku berkunjung ke republik itu aku tidak pernah menghubunginya. Cuma dalam dua bulan lepas ketika ada pertemuan dengan beberapa kenalan lain dari republik itu keinginanku untuk berhubung dengannya tiba-tiba muncul. Nantilah aku tulis kad ucapan selamat kepadanya. Mungkin dia sudah lupa dengan aku. Maklumlah selalunya kalau orang sudah glamour mudah lupa kenalan.

Aku menghala nafas lagi dan memandang jam tangan. Masih ada masa menunggu Zuhur. Siapa pula akan jadi imam hari ini? Imam muda atau imam berjambang itu. Kalau imam muda yang masih dalam latihan itu kadang-kadang makmum tidak puas hati kerana bacaannya terlalu cepat dan suaranya tidak jelas. Kalau imam jambang wiridnya tidak panjang. Imam muda itu memang terlalu muda. Alhamdulillah muda-muda lagi sudah jadi imam.

Aku mengingati bilal di Sekylen 14 Petaling Jaya, Selangor, tempat aku pernah tinggal lebih dua tahun sewaktu mengaji dulu. Bilal itu sudah tua dan suaranya serak. Setiap kali ia bahang, jelas dapat dikenal pasti suaranya. Setiap petang lepas Asar aku perhatikannya dengan basikal buruknya kembali ke



rumah atau terus ke warung tepi jalan. Kadang-kadang aku melihat wajahnya seperti hampa kerana biasanya jemaah Asar amat kurang. Paling tidak pun dia seorang. Di warung itu kalau petang-petang pukul empat pasti ramai orang. Orang balik dari kerja kilang, kerja pejabat, pemandu teksi, lori dan macam-macam. Ada juga pelajar seperti aku. Balai ibadat tempat itu sebenarnya wakaf. Tiada biaya tertentu untuk menguruskannya.

Pernah satu ketika sekumpulan usrah datang berkunjung ke rumah kami yang hanya dua unit selisih dengan balai ibadat itu; mereka mengajak kami datang beramai-ramai waktu Maghrib dan Isyak. Kawan-kawanku sedikit terkejut. Kami mengiakan.

Waktu Zuhur hampir tiba.

Aku ke masjid dulu.

Rehat 12.19 tengah hari.

(Bersama jemaah lain di Masjid Serusop. Cepat. Kemudian ke rumah Rosli dan dijemput makan tengah hari oleh isterinya. Aku makan sedikit kerana masih kenyang. Isterinya bertanyakan video dan foto yang aku ambil untuk MAI.)

Pukul 1.22 petang aku kembali ke meja kerjaku. Di sebelah bilik dua tiga orang rakan kerja masih bersantai berbicara hal-hal rutin. Hal duit. Hal keluarga. Hal nombor. Hal mimpi. Macam-macam. Tadi bayanganku meleset apabila bukan imam muda atau imam jambang mengimamkan sembahyang fardu Zuhur tetapi imam sahal. Imam sahal tidak berwirid, terus doa. Aku seperti biasa selepas berjemaah duduk di tangga masjid. Seorang kawan penulisku seperti biasa bertukar khabar. Kami ke rumahnya yang berhampiran dengan masjid. Bercakap tentang pelayan kapal terbang Myanmar Airways International yang baru saja menamatkan kursus yang dikendalikan oleh Royal Brunei Airlines.

Aku teringatkan Anum, seorang pramugari Penerbangan Malaysia yang bersama kami dalam rombongan meronda le Mabini Street. Rupanya Anum anak saudara kepada Pak Lah. Aku sudah lama tak jumpa Pak Lah setelah ia menamatkan kontraknya dengan DBP Brunei. 2 bulan lepas sewaktu aku berkunjung mendengar ceramah Profesor A Theauw, seorang pakar sastera Indonesia dari Eropah, di Institut Bahasa dan Kebudayaan Melayu di UKM, aku terjumpa Pak Lah yang juga

ke situ. Kami sempat bertukar khabar sedikit.

Aku ke situ kerana menunaikan janji pertemuan dengan Dr. Solehah yang aku jumpa semasa mesyuarat di Bangkok pada minggu sebelum itu. Aku masih ingat AGI yang sudah lupa kami pernah berkenalan. Ia segera minta maaf kerana kelupaannya itu. Puisi-puisi AGI yang pernah aku baca dan dengar dan tonton sendiri sajak dan orangnya itu amat kusenangi. Memang aku menyukai gaya seperti itu walaupun di sini mungkin tidak banyak pengikutnya.

Jabar. Ya, tiba-tiba nama anak muda itu terlintas di fikiranku. Jabar kawan kepada Kancil. Aku beberapa kali terjumpa Kancil di Matic, kemudian di Pasar Budaya dan kali terakhir di Panggung Eksperimen UM ketika Grup Teater Keliling dari Jakarta mementaskan topeng-topeng sewaktu aku berkunjung ke Kuala Lumpur tidak lama dulu. Kata Kancil, Ladin kini berada di London mengikut isterinya yang sedang belajar. Ladin juga seorang daripada seniman aneh yang pernah aku temui. Perantau barangkali.

Uh, bila pula aku nak beli kad hari jadi untuk temanku itu. Tadi aku kata kekasih. Mungkin juga kekasih. Kekasih - teman apa bezanya? Aku menyukainya. Dia seorang sahabat yang aku kagumi. Cekal. Tidak mudah putus asa. Aku dulu pernah mengatakan bahawa cabaran itu penting. Bukan cabaran daripada orang lain tapi mencabar keupayaan diri sendiri. Dia berjaya. Aku tumpang gembira.

DARI MUKA 4

"Aku ingin jadi pakar."

"Berapa lama?"

"Mungkin dua tahun atau lebih. Tapi aku mesti dapatkan tempat dulu."

Diam.

Tidak ramai orang Melayu jadi pakar. Pakar ilmu. Pakar bidang. Pakar disiplin. Pakar profesional. Aku harap dia akan jadi pakar. Biar kikis imej Melayu, melayu.

Aku memerhatikan petugas di kaunter menguruskan tiket dan begnya yang baru saja ku-angkat ke penimbang.

"Bila kau hendak ke sana?"

"Aku lihat cuti dulu."

Tapi aku sudah lama tidak mendengar khabarnya. Aku mesti tuntutan kembali jejaknya. Aku mesti menghubunginya. Aku rindu. Betul. Aku rindu. Mahu rasanya ketika ini aku melompat dan berdepan dengannya. Jauh-jauh aku rasa dekat. Tapi tak tahulah. Perasaan ini mungkin hanya perasaan atau apa? Aku teringatkan Wani pula.

Diam.

Nafasku terus berhembus. Aku cuba mendengar kesan degup jantung. Menung. Tak tahu keadaannya sekarang. Ah, biarlah. Masa telah berlalu. Katanya kemahuan keluarga. Tradisi Melayu. Aku tidak menentang cuma terkilang. Lama sudah perkara itu berlalu. Biarlah.

Henti lagi.

Mataku memandang barang-

barang di atas meja; tidak pasti. Radio di depan masih berbunyi tetapi orangnya tidak ada. Mungkin masih bersembang di bilik sebelah. Dia dengan masalahnya. Aku terhenti lagi apabila pekerja yang berkaca mata hitam tadi masuk ke bilik memberikan video filem berjudul 'Kekasih Awal dan Akhir'.

Aku tak sempat bertanya kerana dia terus keluar. Wayang itu pernah ditayangkan di Panggung Bolkihah. Sesak. Penuh berdebut-rebut kata orang yang pernah melihatnya. Aku tumpang seronok dan gembira melihat ramai orang ke panggung. Tapi aku sendiri tak sempat menontonnya.

Di luar membersihkan bangunan sedang memvakum permaidani dan dia masuk ke bilik. Bunyi mesin vakum bising. Aku tak berapa suka bau mesin yang menyedut habuk itu. Ah kebanjiran pekerja asing lagi. Bukan Melayu. Habuk! Aku menyekat pernafasan.

Diam.

Henti.

Kadang-kadang bodoh juga rasanya melayan perasaan. Tapi aku terus berfikir juga mengapa harus melayan perasaan. Tadinya aku rasa mengantuk sekarang tidak lagi. Cuma sedikit sengal di tengkuk.

Diam lagi.

Kerani di depan masuk dan memasukkan sesuatu ke dalam begnya. Aku menguap kecil tapi tidak mengantuk. Sekarang aku betul-betul merasa bosan. Aku belum menyiapkan kerja yang sepatutnya aku siapkan pada tadi untuk diserahkan kepada

Jabar. Mungkin dia sedang menunggu artikelku. Biarlah. Melayu. Bertanggung sudah semacam bayang diri. Aku tak ada motivasi hari ini. Azza juga kata motivasi penting baginya. Anak muda Melayu yang pernah hidup belajar di negeri orang putih itu juga aneh. Dulu katanya dia bergaul dengan orang bukan Melayu di situ. Dan Melayunya layu untuk seketika.

Ya, banyak teman-teman rapatku orang aneh-aneh belaka. Rosli yang kini tinggal berdekatan dengan masjid itu juga aneh.

Diam lagi.

Kerani di depan menegurkan: Pinjam kunci bilik di depan sana.

Aku terhenti. Aliran bayanganku putus.

"Dalam kereta."

Aku berhenti dan keluar mengambil kunci bilik di dalam kereta.

Masuk ke bilik aku terbayang muka Hasanah, penyambut tetamu Hotel Manhattan di Bangkok. Cuma pada hari terakhir aku menginap di situ baru kukenali dia yang rupanya beragama Islam. Rupanya ada juga keturunan Melayu di tengah kota kuil itu. Memang sebelum itu aku tiada masa untuk meninjau-ninjau bahagian hotel tersebut kerana terikat dengan program mesyuarat. Orangnye antik, comel dan memikat. Cukup itu.

Bulan sudah ada dikirimkan poskad bertanya khabar. Aku belum membalas. Aku kadang-kadang memang lambat mem-

balas surat orang. Dr Chua pernah marahkan aku kerana tidak menghantar berita untuknya. Dr Chua itu juga orang aneh. Diperanankan di Indonesia. Besar di Singapura. Menyara hidup di Thailand. Seorang ethnomologist sepertinya memang ramai kenalan.

Aku kenal dengannya sewaktu dia berkunjung ke sini dan diperkenalkan oleh Cikgu Sumadi. Sejak itu kami terlalu rapat dalam bidang seni dan budaya. Kami juga pernah berjumpa di Kuala Lumpur. Dia banyak membantuku dalam menyampaikan kertas kerja dan menjawab soalan yang diajukan; aku jadi lebih yakin. Dia juga banyak memberi peluang kepadaku untuk berinteraksi dengan para sarjana lain di luar lingkungan batasan ASEAN.

Aneh.

Tanpa dirancang segala pertemuan itu.

Mungkin juga Frank sudah kembali ke Victoria, Australia selepas membuat kerja baik pulih bangunan milik Ku Su Nin di Pulau Pinang. Aku membaca khabarnya itu melalui poskad yang dikirimkan. Kata Frank, keluarganya berasal dari Great Britain. Cara dia bercakap yang selalu menggoyang-goyangkan badannya menarik perhatiannya. Kami berjumpa di Yogyakarta dalam Persidangan Antara-bangsa Parawisata Budaya.

Kami selalu bersama selama persidangan tersebut. Bincang banyak perkara. Dari hal bangunan lama kepada hal budaya. Nampaknya dia lebih banyak tahu hal rumah orang Melayu dan masyarakat Asia

daripadaku. Memang ke pentas berjumpa dengan pengurus dan penaja persembahan. Pemertanian yang kedua aku memerhatikan dari tepi belakang pentas. Seronok.

Aku mengeluh. Apa dibuatnya sekarang? Aku membuka digital diariiku. Waktu di sana baru pukul 6.20 pagi. Mungkin dia sedang tidur atau masih bekerja atau bercuti. Entah, aku tak tahu. perlukah aku kirim kad hari jadi untuknya. Mungkin dia sudah pindah alamat. Nantikan aku pastikan.

Aneh. Aku cuba membayangkan bagaimana seorang pakar Melayu sepertinya hidup di dalam masyarakat bukan Melayu. Ah! Itu perkara biasa. Orang Melayu sendiri juga menerima orang luar sebagai tuan. Tapi bila bertuankan Melayu mereka Melayu. Ah! Layu-layu pun tetap Melayu.

Kuperhatikan jam tanganku lagi. Pukul 2.22 minit petang. Malam ini aku ada kerja lagi. Aku cuma perlu mendengar suaranya seketika atau hanya membaca sepotong ayat tulisan tangan tertulis pada poskad atau hanya kiriman salam. Itu saja. aku terlalu rindu. Terlalu mengantuk. Bodoh juga rasanya berkeadaan begini. Ah! pada siapa hendak aku luahkan? Mungkin pada orang yang aneh-aneh. Mungkin hanya mereka yang dapat melayan bicara anehku.

Putus.

Diam.

Cukup. Cukup? Aku rasa cukuplah. Jam ditangan menunjukkan pukul 2:26 petang. Mataku hampir melayu.

PUISI

PERJALANAN

Di hadapan kita perjalanan panjang berliku-liku tak berkesudahan.

Bilakah perjalanan berakhir selagi kaki boleh melangkah.

Suganda

ISTERI

Engkaukah yang mengetuk pintu hatiku membuka kuncinya masuk ke dalam dan duduk.

Engkaukah itu yang datang semalam bersama tidur dan mimpi bangun di siang hari dan mandi.

Benarkah itu engkau yang duduk di sampingku menyaksikan bulan dan matahari bicaramu mesramu manjamu masih seperti dulu sama-sama mengisi ruang waktu.

Engkau seorang perempuan

milikku isteriku.

Masra

ANTARA DUA MEDAN

Antara dua medan inilah ceritanya.

Medan satu jauh, kauh sungguh apa yang berlaku memang aku Tidak kira tindak halal haram sama semua sama tanpa satu hala hanya pada rasa sahaja.

Pertimbangan akal yang tumpul terpendam dalam muzium sejak berzaman nyanyian lapuk sebagai hiasan dan lambaian zaman.

Segalanya pada sukat-sukat tanpa pedoman jiwa iman manusia anggap sudah genap dan sah walau segala laku di luar batas.

Nafsu tanpa mengenal batas bila segala perhitungan sia-sia ingatan jadinya kerana pedoman sudah gelap tiada janji bagi kehidupan mati harapan.

Ukuran setiap ikatan hanya pada duitan segala sedangkan hidup hanya sekejap waktu sahaja.

Medan Dua jauh sejauhnyanya, dekat sedekatnya apa yang dibuat sama sahaja.

Halal tetap satu hal mengharap restu tiap ketika jadi mustika abadi bukan hanya pada luaran.

Sejak zaman-berzaman nerca akal sebagai punca bekal satu kemestian dalam restu kepastian supaya satu timbangan esok pasti berdaya.

Sejak Subuh waktu gulmat menjadi mercu tanda dalam meneliti setiap ketika laluan dalam sukat-sukat malam diredai manusia berjanji pada Al-Faatihah.

Sentiasa sahaja nafsu bisu bagi satu ingatan selalu dalam perbuatan segala dalam imangan timbangan walau dunia atau akhirat sedia.

Memang duitan satu tabung buatan sifatnya bekal tawakal akhirat pasti pembalasan dari Yang Maha Kuasa supaya hari kemudian diberi rahmat.

LAPANGAN TERBANG CHANGI

Nama menjulang menderu pergi dan balik pelbagai bangsa wang dan kulit penjuru pelusuk dunia.

Nama semerbak sejembak sebutan setiap penjuru dunia besar dan bahana bandingan tiada tara.

Tiba waktu membuang segala pembersihan hukum sucikan kotor segala tiada setitik apa.

TUMASIK

Berapa abad berlalu kalau Nila Utama lalu

bagai kaca terhempas hati derita pasti.

Tiada sawo matang kulit ciku bersih hanya duka dirundung malang tiada terhingga.

Tenggalam segalanya, segala bagi permata di lautan mengenang nasib perit derita sekali.

Entah esok siapa yang tahu akan terjadi padanya.

M.A. Rahman

SEWAKTU-WAKTU

Sewaktu-waktu aku mengenang dan melayan igauan rindu yang mendakap sendiri menghitun debu ombak sama seperti leburnya hatiku tanpa kau di sisi.

Sewaktu-waktu aku mengenang garis khayalku seakan tercucuk oleh tajam renungan mata beningmu sendiri memendam sebuah rindu duka sama seperti terseksanya aku cuba melupaimu.

Namun kugagahi jua mengubati luka kesepian di hatiku teraba-raba melalui jalan samar dengan cahaya harapan mengunci hayat peribadi dalam semadi abadi kasihmu.

Alwi S.M.

# IKLAN-IKLAN إعلان-إعلان

## JABATAN PERKHIDMATAN BOMBA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 1/1996

Projek : SUPPLY FOUR WHEEL DRIVE (4WD)  
FOR BRUNEI FIRE SERVICE

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 2/1996

Projek : SUPPLY BUS FOR  
BRUNEI FIRE SERVICES

**Syarat-syarat Tawaran :**

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Hal EHWAL Dalam Negeri,  
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1140,  
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 7 Mei, 1996.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja kecuali hari-hari kelepasan awam dengan menunjukkan resit cagaran yang telah dibayar.
- Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran tawaran pembekal sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan) bagi tiap-tiap projek adalah dikehendaki dan \$250.00 (dikembalikan) kepada setiap tawaran yang benar (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya. Cagaran tawaran pemborong yang berjaya tidak akan dikembalikan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran sebagaimana yang dikeluarkan.
- Contoh lukisan dan katalog-katalog asal hendaklah disertakan bersama semasa borang tawaran dikembalikan.

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 3/1996

Projek : SUPPLY WATER TENDER LADDER  
FOR BRUNEI FIRE SERVICES

**Syarat-syarat Tawaran :**

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Hal EHWAL Dalam Negeri,  
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1140,  
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 14 Mei, 1996.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja kecuali hari-hari kelepasan awam dengan menunjukkan resit cagaran yang telah dibayar.
- Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran tawaran pembekal sebanyak \$250.00 (tidak dikembalikan) bagi tiap-tiap projek adalah dikehendaki dan \$1,000.00 (dikembalikan) kepada setiap tawaran yang benar (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya. Cagaran tawaran pemborong yang berjaya tidak akan dikembalikan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran sebagaimana yang dikeluarkan.
- Contoh lukisan dan katalog-katalog asal hendaklah disertakan bersama semasa borang tawaran dikembalikan.

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 4/1996

Projek : SUPPLY LIGHT PUMPER FOR  
BRUNEI FIRE SERVICE

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 5/1996

Projek : SUPPLY MAIN (MOBILE) RESCUE UNIT  
FOR BRUNEI FIRE SERVICES

**Syarat-syarat Tawaran :**

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Hal EHWAL Dalam Negeri,  
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1140,  
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 21 Mei, 1996.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja kecuali hari-hari kelepasan awam dengan menunjukkan resit cagaran yang telah dibayar.
- Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran tawaran pembekal sebanyak \$250.00 (tidak dikembalikan) bagi tiap-tiap projek adalah dikehendaki dan \$1,000.00 (dikembalikan) kepada setiap tawaran yang benar (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya. Cagaran tawaran pemborong yang berjaya tidak akan dikembalikan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran sebagaimana yang dikeluarkan.
- Contoh lukisan dan katalog-katalog asal hendaklah disertakan bersama semasa borang tawaran dikembalikan.

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 6/1996

Projek : SUPPLY EMERGENCY TENDER FOR  
BRUNEI FIRE SERVICES

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 7/1996

Projek : SUPPLY WATER TANKER (WT) FOR  
BRUNEI FIRE SERVICES

**Syarat-syarat Tawaran :**

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Hal EHWAL Dalam Negeri,  
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1140,  
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 28 Mei, 1996.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja kecuali hari-hari kelepasan awam dengan menunjukkan resit cagaran yang telah dibayar.
- Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran tawaran pembekal sebanyak \$250.00 (tidak dikembalikan) bagi tiap-tiap projek adalah dikehendaki dan \$1,000.00 (dikembalikan) kepada setiap tawaran yang benar (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya. Cagaran tawaran pemborong yang berjaya tidak akan dikembalikan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran sebagaimana yang dikeluarkan.
- Contoh lukisan dan katalog-katalog asal hendaklah disertakan bersama semasa borang tawaran dikembalikan.

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 8/1996

Projek : SUPPLY RAPID INTERVENTION VEHICLE (RIV)  
FOR BRUNEI FIRE SERVICES

**Syarat-syarat Tawaran :**

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Hal EHWAL Dalam Negeri,  
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1140,  
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 4 Jun, 1996.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja kecuali hari-hari kelepasan awam dengan menunjukkan resit cagaran yang telah dibayar.
- Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran tawaran pembekal sebanyak \$250.00 (tidak dikembalikan) bagi tiap-tiap projek adalah dikehendaki dan \$1,000.00 (dikembalikan) kepada setiap tawaran yang benar (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya. Cagaran tawaran pemborong yang berjaya tidak akan dikembalikan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran sebagaimana yang dikeluarkan.
- Contoh lukisan dan katalog-katalog asal hendaklah disertakan bersama semasa borang tawaran dikembalikan.

Bilangan Tawaran : BOMBA LTK 1/1996

Projek : MEMBEKAL PERALATAN KOMUNIKASI

Bilangan Tawaran : BOMBA LTN 9/1996

Projek : MEMBEKAL PORTABLE PUMP

**Syarat-syarat Tawaran :**

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Hal EHWAL Dalam Negeri,  
Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1140,  
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 11 Jun, 1996.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja kecuali hari-hari kelepasan awam dengan menunjukkan resit cagaran yang telah dibayar.
- Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran tawaran pembekal sebanyak \$100.00 bagi tiap-tiap projek adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang benar (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya. Cagaran tawaran pemborong yang berjaya tidak akan dikembalikan.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran sebagaimana yang dikeluarkan.
- Katalog-katalog asal hendaklah disertakan bersama semasa borang tawaran dikembalikan.

## JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Blok "B" Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan.

Tidak lewat jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa, 16 April, 1996.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
  - Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
  - Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
  - Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sebagaimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditunjukkan kepada :  
Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Pendidikan, Tingkat Satu (1),  
Lapangan Terbang Lama, Berakas  
Negara Brunei Darussalam.
  - Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- |                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| ISININ - KHAMIS | 8.00 pagi - 11.00 pagi    |
|                 | 1.30 petang - 2.30 petang |
| SABTU           | 8.00 pagi - 10.00 pagi    |
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
  - Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
  - Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
  - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.

**BIL. TAWARAN**

**KETERANGAN**

- |             |  |
|-------------|--|
| DA/TQ/58/96 | MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALATAN SAINS (BAHAGIAN F : TEACHING AIDS) KE SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB KERAJAAN BAGI TAHUN 1996.   |
| DA/TQ/59/96 | MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALATAN SAINS (BAHAGIAN E : NON-DISPOSABLE ACCESSORIES) SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB KERAJAAN BAGI TEMPOH 2 TAHUN (1997 - 1998).   |
| DA/TQ/60/96 | MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALATAN SAINS (BAHAGIAN E : NON-DISPOSABLE ACCESSORIES) SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB KERAJAAN BAGI 1996.   |
| DA/TQ/61/96 | MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALATAN SAINS (BAHAGIAN F : TEACHING AIDS) KE SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB KERAJAAN BAGI TEMPOH 2 TAHUN (1997 - 1998).   |
| DA/TQ/62/96 | MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BUKU-BUKU RELA 1996 UNTUK JABATAN PERKEMBANGAN KURIKULUM, KEMENTERIAN PENDIDIKAN.  |
| DA/TQ/63/96 | MEMBEKAL, MENGHANTAR, MEMASANG, MENGUJI DAN MEMBERI LATIHAN MENGGUNAKAN "SATU LOT PERALATAN SUNTINGAN SUPER VHS (S-VHS VIDEO EDITING)" UNTUK UNIT MEDIA DAN SUMBER PENDIDIKAN, JABATAN PERKEMBANGAN KURIKULUM. |

## JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JPA/APM/96/09

- TAWARAN adalah dipelawa bagi "MEMBEKAL KUSYEN DI KOMPLEKS TERMINAL LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA, JABATAN PENERBANGAN AWAM, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM".
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup ditulis dengan:

TAWARAN BAGI  
MEMBEKAL KUSYEN DI KOMPLEKS  
TERMINAL LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA  
BRUNEI SARUSSALAM  
Bilangan Tawaran: JPA/APM/96/09  
Tarikh tutup : 30 April, 1996

- Tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong Kepada:  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan,  
Tingkat 2, Bangunan Kementerian Perhubungan,  
Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan 1150,  
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Pengerusi Tawaran Kecil tidak lewat hari Selasa 30 April, 1996 jam 2.00 petang.
  - Dokumen tawaran bolehlah didapati dari Pejabat Pengerusi Lapangan Terbang, Bahagian Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam di Bangunan Terminal Lapangan Terbang Antarabangsa, dengan bayaran cagaran \$200.00 tunai.
  - Penerangan yang lebih lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengerusi Lapangan Terbang melalui Telefon 332301 atau 332337 sambungan 1484.
  - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

# IKLAN-IKLAN

## PERMOHONAN-PERMOHONAN TANAH PRA 1954 YANG BELUM MENDAPAT PERTIMBANGAN

1. PERMOHONAN-PERMOHONAN Tanah Pra 1954 di seluruh Negara Brunei Darussalam, bagi pemohon-pemohon yang belum mendapat sebarang ketetapan dan belum dapat pertimbangan atau sebarang tuntutan serta tidak dapat dikesan di mana pemohon-pemohon itu berada, iaitu sebagai lanjutan kepada penerangan yang dibuat melalui Radio dan Televisyen Brunei pada 20 Mac, 1996, temuduga adalah dibukakan kepada mereka dengan menghubungi Unit Khas Permohonan Tanah, Pejabat Pesuruhjaya Tanah Kementerian Pembangunan Negara Brunei Darussalam, Lapangan Terbang Lama Berakas, Tel. No: 02-381181 sambungan 439, 460 dan 461. Permohonan-permohonan tersebut adalah seperti disenaraikan di bawah ini, bagi menghadiri satu temuduga.

### Daerah Brunei-Muara

BR : LA/12/48 - Mat Salleh bin Daud; BR : LA/144/49 - Adi bin Rauf; BR : LA/1145/54 - Hj Mohd. Yusof bin Hj Mohammed.

### Daerah Kuala Belait

BL : LA/73/40 - Dayang Samah binti Matajang; BL : LA/369/42 - Pengiran Haji Jaludin bin Pengiran Osman; BL : LA/57/48 - Awang Mat Nor bin Awang Duraman; BL : LA/72/48 - Awang Dollah bin Awang Suta; BL : LA/88/50 - Awang Osman bin Awang Hussin; BL : LA/121/50 - Awang Uyut bin Baru @ Oyt; BL : LA/178/50 - Awang Bungah bin Anak Asau; BL : LA/245/50 & LA/357/53 - Awang Judin bin Awang Lamat; BL : LA/367/50 - Awang Othman bin Jalil; BL : LA/8/51 - Awang Amit bin Katong; BL : LA/9/51 - Dayang Leji binti Mujun; BL : LA/17/51 - Awang Arif bin Awang Yusof; BL : LA/53/51 - Awang Yusof bin Awang Salleh; BL : LA/94/51 - Dayang Simah binti Mihong; BL : LA/96/51 - Awang Mohamad bin Jambol; BL : LA/295/51 - Awang Ismail bin Sator; BL : LA/308/51 - Chua Peng Kui; BL : LA/150/52 - Dayang Acheh binti Metassim; BL : LA/186/52 - Awang Wahab bin Pihong; BL : LA/197/53 - Pengiran Mastura binti Pengiran Udin.

BL : LA/200/52 - Awang Taha bin Aman; BL : LA/287/52 - Awang Bakar bin Lahap; BL : LA/331/52 - Dayang Lipah binti Abdullah; BL : LA/378/52 - Eng Seng Watt; BL : LA/386/52 - Awang Othman bin Narudin BL : LA/335/53 - Awang Razak bin Zainal; BL : LA/387/53 - Dayang Rakhiah binti Md Ali; BL : LA/179/54 - Dayang Wong Nyuk Yin; BL : LA/206/54 - Awang Md Jair bin Abd Rahman @ Majali bin Abd Rahman; BL : LA/257/54 - Dayang Siti Midah binti Ludin; BL : LA/362/54 - Pengiran Sulaiman bin Pengiran Sidek;

BL : LA/417/54 - Awang Midin bin Abas; BL : LA/434/54 - Awang Damit bin Tarsat; BL : LA/459/54 - Leong Goh Eng; BL : LA/460/54 - Dayang Damit binti Jakut; BL : LA/496/54 - Awang Tengah bin Adam; BL : LA/503/54 - Awang Dunit bin Lingkong; BL : LA/644/54 - Dayang Jambol binti Mohammed; BL : LA/648/54 - Dayang Unging binti Md Yusoff; BL : LA/658/54 - Awang Ahmad bin Tudin;

BL : LA/659/54 - Dayang Siti Minah binti Ahmad @ Aminah; BL : LA/682/54 - Awang Hajis bin Bakar; BL : LA/685/54 - Awang Haji Bakar bin Abas; BL : LA/702/54 - Awang Malik bin Gador; BL : LA/707/54 - Awang Akut bin Kenyah; BL : LA/762/54 - Dayang Rugiah binti Othman @ Nanchi; BL : LA/796/54 - Awang Abd Halim bin Abdulllah @ Saw Shoo Shin; BL : LA/843/54 - Dayang Nandis binti Pulut; BL : LA/844/54 - Awang Teo Su Chang; BL : LA/845/54 - Dayang Nilam binti Metassim; BL : LA/849/54 - Awang Teo So Chang; BL : LA/864/54 - Awang Teo Goich Choi;

### Daerah Tutong

TUT : LA/70/40 - Awang Pajih bin Nyarih; TUT : LA/68/49 - Dayang Zabidah binti Derin; TUT : LA/117/52 - Dayang Mundom binti Ijok; TUT : LA/153/54 - Awang Isa bin Dagang; TUT : LA/158/54 - Kuan Tack Hoo; TUT : LA/320/54 - Awang Ujit bin Lawai; TUT : LA/358/54 - Dayang Siti Anim binti Md Daud; TUT : LA/382/54 - Awang Kadir bin Tamim; TUT : LA/389/54 - Awang Isahak bin Abd Hamid; TUT : LA/391/54 - Awang Lagong bin Ekam; TUT : LA/393/54 - Dayang Hamsah binti Tudin; TUT : LA/395/54 - Dayang Zabaidah binti Othman; TUT : LA/407/54 - Pengiran Ibrahim bin Pengiran Ahmad;

### Daerah Temburong

TEM : LA/58/40 - Awang Gapar bin Salleh; TEM : LA/71/40 - Awang Menteri bin Bijih; TEM : LA/73/40 - Awang Ladi bin Tarip; TEM : LA/77/40 - Awang Untong bin Besar; TEM : LA/86/40 - Awang Sulaiman bin Mohammed; TEM : LA/87/40 - Awang Mohammed bin Kipar; TEM : LA/90/40 - Awang Duraman bin Pengarah Hamba; TEM : LA/91/40 - Awang Damit bin Buntar; TEM : LA/94/40 - Awang Timbang bin Maraja; TEM : LA/96/40 - Awang Haji Mendudin bin Muamat; TEM : LA/97/40 - Awang Hassan bin Abas; TEM : LA/98/40 - Sita Maraja; TEM : LA/138/40 - Awang Adul bin Gumban; TEM : LA/25/41 - Awang Mohamed bin Tayan @ Nahal; TEM : LA/35/41 - Awang Sahad bin Tengah; TEM : LA/102/47 - Awang Bali bin Jagum; TEM : LA/30/48 - Awang Malong bin Manoh; TEM : LA/141/50 - Liang Anak Gaong; TEM : LA/69/51 - Awang Abd Halim bin Ibrahim.

2. Maklumat-maklumat yang dikehendaki semasa temuduga adalah seperti berikut:

- 2.1 Resit Asal (Deposit) Permohonan Tanah (sekiranya resit asal tidak disertakan hendaklah dibawa salinannya). Sekiranya salinan juga tidak diperolehi oleh kerana hilang dan sebagainya, satu surat sumpah (Statutory Declaration) hendaklah dibuat.
- 2.2 Maklumat geran-geran tanah yang dimiliki oleh pemohon asal dan anak-anaknya.
- 2.3 Butir-butir peribadi pemohon bagi yang telah kembali ke rahmatullah atau bagi yang meninggal dunia, sijil mati hendaklah disertakan. Bagi pemohon-pemohon yang masih hidup kad pengenalan hendaklah dibawa. (Salinan-salinan butir-butir di para 2.1, 2.2, 2.3 itu hendaklah disertakan).
- 2.3.1 Surat lantikan sebagai pengurus hendaklah dibuat oleh ahli-ahli waris. (Lantikan pengurus tidak memberikan sebarang hak pemilihan ke atas pemohon itu sekiranya permohonan itu diluluskan pengeluaran gerannya. Ianya berfungsi sebagai pengurusan ke atas permohonan itu sahaja. Penentuan ke atas bahagian/pemilikan hanya akan ditentukan melalui Penurunan Waris bab 28, penggal 40 Kanun Tanah, setelah geran tanah itu dikeluarkan).
3. Harus diambil perhatian permohonan-permohonan yang disenaraikan di atas itu, tidaklah bermakna akan mendapat pertimbangan pengeluaran geran ke atas permohonan berkenaan secara automatik. Ianya tertakluk kepada Garis Panduan pertimbangan permohonan Tanah yang telah ditetapkan oleh Pihak Berkuasa.
4. Peringatan kepada bakal pewaris-pewaris dan pemohon yang berkenaan kerjasama abis kita adalah dihargai. Maklumat-maklumat temuduga bagi sokongan pertimbangan hendaklah dilengkapkan dan dikembalikan ke Unit Khas Permohonan Tanah, Jabatan Tanah Kementerian Pembangunan tidak lewat 30 April, 1996 sepeertimana alamat di atas. Sekiranya tuntutan tidak ada dibuat dan diterima pada tarikh tersebut, permohonan-permohonan berkenaan adalah tidak akan diproses.

## JAWATAN KOSONG

### BIRO MENCEGAH RASUAH JABATAN PERDANA MENTERI

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai KETUA PENYIASAT KHAS di BIRO MENCEGAH RASUAH, Jabatan Perdana Menteri.

#### 2. KELAYAKAN-KELAYAKAN

- Mempunyai kelulusan akademik LLB atau BA dalam jurusan undang-undang atau BA dalam bidang perakuan atau yang sebanding dengannya dan mempunyai pengalaman dalam bidang penyiasatan, penyelidikan, keselamatan atau perundangan sekurang-kurangnya lima tahun.

#### ATAU

Telah berkhidmat sebagai Penyiasat Khas Kanan Tingkat I atau II, atau jawatan-jawatan yang lain yang mempunyai tanggungjawab yang sebanding dengannya, seperti Timbalan Penguasa Polis, Pegawai Tentera yang berpangkat Mejar, Penasihat Undang-Undang Kanan, Majistret Kanan atau mana-mana jawatan yang lain yang sebanding, serta mempunyai pengalaman lebih daripada lima tahun dalam bidang penyiasatan, penyelidikan, keselamatan atau perundangan.

- Fasih bertutur dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris.
- Umur tidak kurang daripada 40 tahun.

#### 3. SUKATAN GAJI

Ketua Penyiasat Khas Tingkat I, BMR 13 - Gaji pokok \$5,350, \$5,400, \$5,450, \$5,500, \$5,550, \$5,600.

Ketua Penyiasat Khas Tingkat II, BMR 12 - Gaji pokok \$4,900, \$4,950, \$5,000, \$5,050, \$5,100, \$5,150, \$5,200.

Lantikan dan gaji permulaan adalah tertakluk kepada pengalaman dan kesesuaian masing-masing. Di samping gaji pokok, pemegang jawatan akan menerima elaun BMR sebanyak \$800.00 sebulan.

#### 4. SYARAT-SYARAT AM

- Calon-calon yang berjaya diperakukan (shortlisted) adalah dikehendaki menghadapi ujian khas termasuk temuduga-temuduga.
- Calon-calon yang berjaya dilantik yang bukan terdiri daripada Pegawai Penyiasat di Biro Mencegah Rasuah akan dikenakan syarat supaya hendaklah lulus di dalam peperiksaan Pegawai Penyiasat Biro Mencegah Rasuah dalam tempoh masa percubaan satu tahun sebelum ditetapkan dalam jawatan sebagai Ketua Penyiasat Khas. Subjek-subjek yang diwajibkan lulus dalam peperiksaan tersebut ialah:

- Akta Pencegahan Rasuah
- Kanun Keseksaan (Penal Code)
- Kod Prosedur Jenayah (Criminal Procedure Code)
- Akta Keterangan (Evidence Act)
- Undang-Undang Am (General Laws)
- Perintah Am (General Orders)
- Peraturan-peraturan Biro Mencegah Rasuah (Standing Orders)

Mereka juga dikehendaki mengetahui antara lainnya Peraturan-Peraturan Kewangan (Financial Regulations) dan Prosedur Sivil (Civil Procedure).

- Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bekerja bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau ketika semasa cuti awam dan hendaklah bersedia bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

#### 5. CARA MEMOHON

- Permohonan hendaklah dihantar secara bertulis dan dialamatkan sebagaimana di bawah dengan menyatakan butir-butir peribadi, kelayakan, jawatan yang dipegang, pengalaman dan gaji yang diterima sekarang serta menyertakan dua keping gambar ukuran pasport yang terbaharu kepada:

Pengarah  
Biro Mencegah Rasuah  
Lapangan Terbang Lama Berakas  
Bandar Seri Begawan 2006  
Negara Brunei Darussalam

- Pemohon-pemohon yang terdiri dari pegawai-pegawai Kerajaan hendaklah menyalurkan permohonan mereka melalui Ketua Pejabat masing-masing siapa yang akan menghadapkan permohonan itu beserta dengan sokongannya dan salinan Penilaian Prestasi kerja 1995.

- Semua permohonan hendaklah sampai kepada Pengarah Biro Mencegah Rasuah tidak lewat daripada 27 April, 1996.

## JABATAN PERTANIAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil di Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 23 April, 1996.

JPI/TAW/10/1996: CADANGAN PELAN KEMAJUAN PERTANIAN BAGI KAWASAN BETUMPU.

JPI/TAW/11/1996: MEMBEKAL BENIH LIMAU MANIS KLON BLM3.

JPI/TAW/12/1996: MENCETAK BUKU "MEDICINAL PLANTS OF BRUNEI DARUSSALAM - PART 1".

JPI/TAW/13/1996: MEMBINA STOR DI STESEN TERNAKAN BATANG MITUS.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.
- Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan) Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.
- Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 yang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.
- Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.

## DI DALAM MAHKAMAH TINGGI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

### KEBANKRAPAN NO. 79 TAHUN 1995

STANDARD CHARTERED BANK

.....Pemiutang/  
Pemetisyan

VS

HAJI ABDUL RAHMAN ARIFF BIN

.....Penghutang/  
Penentang

HAJI MOHD TAHIR

### NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

Sila ambil perhatian bahawa:

- Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 29 Februari, 1996.

Nama dan alamat: Haji Abd Rahman Ariff bin Hj Mohd Tahir  
No. 9, Simpang 100 - 27,  
Jalan Tungku Link,  
Kampung Pengkalang Gadong,  
Bandar Seri Begawan, 3180,  
Brunei Darussalam.

Tarikh Petyisyan: 16 Januari, 1996.

- Semua Si piutang-si piutang kepada nama Penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa segera yang boleh.

- Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar oleh Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh: 9 Mac, 1996

### KEBANKRAPAN NO. 87 TAHUN 1995

RE: CHUNG KOK FAO

.....Pemiutang/  
Pemetisyan

VS

EX-PARTE: CHUNG KOK FAO

.....Penghutang/  
Penentang

### NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

Sila ambil perhatian bahawa:

- Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 11 November, 1995.

Nama dan alamat: Chung Kok Fao  
No. 2460, Kampong Sungai Bira,  
Seria,  
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Petyisyan: 24 Oktober, 1995.

- Semua Si piutang-si piutang kepada nama Penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa segera yang boleh.

- Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar oleh Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh: 26 Mac, 1996



سنتياس برسام بيسكيتا  
Sentiasa Bersama Biskita

# سوسونن رنچاغن تيليبيشن

## susunan rancangan TELEVISYEN

PIHAK RTB berhak menubuh rancangan-jas rancangan

### RABU 10 APRIL

**PAGI**

6.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

6.02 AL-QURAN

6.12 SUSUNAN RANCANGAN

6.15 RAMPAI PAGI -  
(Siaran Langsung)

6.30 BERITA RAMPAI PAGI

6.35 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

9.00 BERITA RAMPAI PAGI

10.00 SIARAN TAMAT

**PETANG**

4.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

4.02 AL-QURAN

4.12 SUSUNAN RANCANGAN

4.15 SESAME STREET

5.05 SMURFS

5.30 FULL HOUSE -  
'Making Out Is Hard To Do'

5.45 BERITA RINGKAS

5.55 FULL HOUSE - Sambungan

6.05 TIRAI BESI

6.30 AZAN MAGHRIB

6.35 AL-QURAN

6.50 AT TAUFIQ

**MALAM**

7.00 LIPUTAN NASIONAL

7.30 ALL AMERICAN GIRL -  
'Venus de Margaret'

7.38 AZAN ISYAK

7.43 ALL AMERICAN GIRL -  
Sambungan

8.00 BERITA NASIONAL

8.35 LAPORAN DARI TANAH  
SUCI

8.45 TAMU

9.15 KUNG FU : THE LEGEND  
CONTINUES

10.00 NEWS AT 10

10.35 JUARA

11.05 RENEGADE

11.55 DOA

12.05 SIARAN TAMAT

### KHAMIS 11 APRIL

**PAGI**

6.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

6.02 AL-QURAN

6.12 SUSUNAN RANCANGAN

6.15 RAMPAI PAGI -  
(Siaran Langsung)

6.30 BERITA RAMPAI PAGI

6.35 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

9.00 BERITA RAMPAI PAGI

9.15 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

10.00 SIARAN TAMAT

**PETANG**

4.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

4.02 AL QURAN

4.12 SUSUNAN RANCANGAN

4.15 SESAME STREET

5.10 BONKERS

5.35 STEP BY STEP  
'Read All About It'

5.45 BERITA RINGKAS

5.55 STEP BY STEP -  
Sambungan

6.05 TIRAI BESI

6.30 AZAN MAGHRIB

6.35 AL-QURAN

6.50 AT TAUFIQ

### MALAM

7.00 SURAH YAASIIN

7.30 SEKITAR ISLAM

7.38 AZAN ISYAK

7.43 SEKITAR ISLAM -  
Sambungan

8.00 BERITA NASIONAL

8.35 AN-NUUR -  
(Siaran Langsung)

9.35 WAYANG PILIHAN -  
'Mac Shayne : Winner Takes All'

10.00 NEWS AT 10

10.30 WAYANG PILIHAN -  
Sambungan

11.35 F.A. CUP 1996

12.30 DOA

12.40 SIARAN TAMAT

### JUMAAT 12 APRIL

### PAGI

6.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

6.02 AL-QURAN

6.15 RAMPAI PAGI -  
(Siaran Langsung)

6.30 BERITA RAMPAI PAGI

6.35 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

9.00 BERITA RAMPAI PAGI

9.15 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

10.00 ANIMAL SHOW WITH  
STINKY AND JAKE

10.30 WILLY FOG

11.00 DADDY'S GIRL -  
'Three Play'

11.30 BERITA TENGAH HARI

11.40 HOW'D THEY DO THAT?

12.30 SEMBAHYANG FARDU  
JUMAAT - (Siaran  
Langsung)

### PETANG

1.30 WORLD ECHO

2.00 HOT SHOT

2.30 TUNAS MEKAR -  
(Siaran Langsung)

3.15 SUKAN ANTARABANGSA

3.30 AZAN ASAR

3.35 SUKAN ANTARABANGSA -  
Sambungan

3.50 SPACE PRECINCT -  
'Enforcer'

4.45 BABY RACES

5.10 STORYBOOK CLASSIC

5.35 CONVERT TO ISLAM

5.45 BERITA RINGKAS

5.55 CONVERT TO ISLAM -  
Sambungan

6.30 AZAN MAGHRIB

6.35 AL-QURAN

6.50 AT TAUFIQ

### MALAM

7.00 LIPUTAN SEMASA

7.30 BLUE SKIES - Episod  
Akhir

7.38 AZAN ISYAK

7.43 BLUE SKIES - Sambungan

8.00 BERITA NASIONAL

8.35 TELEDRAMA -  
'Aohou'

10.00 NEWS AT 10

10.35 SUDUT ASIA

11.00 POLICE RESCUE

11.50 CONFESSION OF CRIME -  
'A Job To Kill For'

12.15 DOA

12.25 SIARAN TAMAT

### SABTU 13 APRIL

### PAGI

6.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

6.02 AL-QURAN

6.12 SUSUNAN RANCANGAN

6.15 RAMPAI PAGI -  
(Siaran Langsung)

6.30 BERITA RAMPAI PAGI

6.35 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

9.00 BERITA RAMPAI PAGI

9.15 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

10.00 SEE HOW THEY GROW

10.15 ADVENTURES OF  
MICKEY AND DONALD

10.40 SKY TRACKERS -  
'Star Time'

11.05 SQUAWK BOX -  
'Cereal Dispute'

11.30 BERITA

11.40 FUTURE QUEST

12.05 DRAMA : TITIAN PELANGI  
- (Ulangan) - 'Kau Pergi Dahulu'

12.23 AZAN ZUHUR

12.28 DRAMA : TITIAN PELANGI  
- Sambungan

12.40 SEKITAR ISLAM -  
(Ulangan)

### PETANG

1.10 PANGGUNG PETANG  
SABTU - 'The Lemon Grove  
(a.k.a Season Of Hope)'

2.40 BABYLON 5 - 'A Spider  
In The Web'

3.20 THE DREW CAREY SHOW

3.30 AZAN ASAR

3.35 THE DREW CAREY SHOW  
- Sambungan

4.00 OPEN SESAME

4.30 JACK HANNAS ANIMAL  
ADVENTURE - Siri baru

4.55 ANIMATION HOUR

5.45 BERITA RINGKAS

5.55 BRAIN & BRAWN

6.30 AZAN MAGHRIB

6.35 AL-QURAN

6.50 AT TAUFIQ

### MALAM

7.00 THE WALL STREET  
JOURNAL REPORT

7.30 KENALI NEGARA KITA

7.38 AZAN ISYAK

7.43 KENALI NEGARA KITA -  
Sambungan

8.00 BERITA NASIONAL

8.35 BINTANG KECIL 1996  
'Previu'

9.25 CAMERA ON THE MOVE

10.00 NEWS AT 10

10.30 THE X-FILES

11.25 TAYANGAN GAMBAR -  
'Wilt'

12.55 DOA

1.05 SIARAN TAMAT

### AHAD 14 APRIL

### PAGI

6.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

6.02 AL-QURAN

6.12 RAMPAI PAGI -  
(Siaran Langsung)

6.30 BERITA RAMPAI PAGI

6.35 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

9.00 BERITA RAMPAI PAGI

9.15 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

10.00 THE X-FILE -  
Ulangan

10.50 MIGHTY MORPHIN  
POWER RANGERS

11.10 SUNDAY MATINEE -  
'Chisum'

11.30 BERITA TENGAH HARI

11.45 SUNDAY MATINEE -  
Sambungan

12.22 AZAN ZUHUR

12.27 SUNDAY MATINEE -  
Sambungan

### PETANG

1.05 THE PREMIER LEAGUE  
1995/96

2.00 ABOVE AND BELOW

2.30 LOIS AND CLARK :  
THE NEW ADVENTURE OF  
SUPERMAN - 'The  
Resurrection'

3.20 STARTING OUT

3.30 AZAN ASAR

3.35 STARTING OUT -  
Sambungan

3.50 PACIFIC SPORTS WORLD

4.15 ANIMATION HOUR  
BEAKMAN'S WORLD -  
'Sky, Beakmania And  
Henry Ford'

5.30 FUN HOUSE

5.45 BERITA RINGKAS

5.55 FUN HOUSE -  
Sambungan

6.05 13 WONDERS -  
'The Elephant Keepers'

6.30 AZAN MAGHRIB

6.35 AL-QURAN

6.50 AT TAUFIQ

### MALAM

7.00 E.R - 'True Lies'

7.38 AZAN ISYAK

7.43 E.R - Sambungan

8.00 BERITA NASIONAL

8.35 JUARA

9.05 TIRAI KELUARGA -  
'Di Balik Tobong'

10.00 NEWS AT 10

10.30 TIRAI KELUARGA -  
Sambungan

11.05 DUNIA MINGGU INI

11.35 MINI SERIES - 'Heaven  
And Hell : North And  
South Book 3' Bhg. III

12.20 DOA

12.30 SIARAN TAMAT

### ISNIN 15 APRIL

### PAGI

6.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

6.02 AL-QURAN

6.12 SUSUNAN RANCANGAN

6.15 RAMPAI PAGI -  
(Siaran Langsung)

6.30 BERITA RAMPAI PAGI

6.35 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

9.00 BERITA RAMPAI PAGI

9.15 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

10.00 SIARAN TAMAT

### PETANG

4.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

4.02 AL-QURAN

4.12 SUSUNAN RANCANGAN

4.15 CONAN THE  
ADVENTURER

4.40 ADVENTURES IN  
WONDERLAND -  
'Happy Boo-Boo Day'

5.05 SURVIVAL - 'Baboons'

5.45 BERITA RINGKAS

5.55 SURVIVAL - Sambungan

6.05 TIRAI BESI

6.29 AZAN MAGHRIB

6.35 AL-QURAN

6.50 AT TAUFIQ

### MALAM

7.00 LIPUTAN SEMASA

7.30 HARRY AND THE  
HENDERSON - 'The Green  
Eyed Bigfoot'

7.38 AZAN ISYAK

7.43 HARRY AND THE  
HENDERSON -  
Sambungan

8.00 BERITA NASIONAL

8.35 MUSTIKA SILAM - 'Do  
Re Mi'

10.00 NEWS AT 10

10.30 MUSTIKA SILAM -  
Sambungan

11.05 NYPD BLUE -  
'Boxer Rebellion'

11.50 DOA

12.00 SIARAN TAMAT

### SELASA 16 APRIL

### PAGI

6.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

6.02 AL-QURAN

6.12 SUSUNAN RANCANGAN

6.15 RAMPAI PAGI -  
(Siaran Langsung)

6.30 BERITA RAMPAI PAGI

6.35 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

9.00 BERITA RAMPAI PAGI

9.15 RAMPAI PAGI -  
Sambungan

10.00 SIARAN TAMAT

### PETANG

4.00 PEMBUKAAN/LAGU  
KEBANGSAAN

4.02 AL-QURAN

4.12 SUSUNAN RANCANGAN

4.15 NEW FANTASTIC FOUR

4.40 THE WILD CATS

5.05 ZERO ONE

5.35 FRASIER - 'Give Him  
The Chair'

5.45 BERITA RINGKAS

5.55 FRASIER - Sambungan

6.05 TIRAI BESI

6.29 AZAN MAGHRIB

6.35 AL-QURAN

6.50 AT TAUFIQ

### MALAM

7.00 JOURNEY INTO HISTORY

7.40 ARE YOU AFRAID OF THE  
DARK? - 'The Tale Of  
The Magician Assistant'

7.38 AZAN ISYAK

7.43 ARE YOU AFRAID OF THE  
DARK? - Sambungan

8.00 BERITA NASIONAL

8.35 CHICAGO HOPE - 'Stand'

9.30 SHADOW THEATRE

10.00 NEWS AT 10

10.35 WILD ABOUT WHEELS

11.00 LONESOME DOVE -  
'When Wilt Thou Blow'

11.50 DOA

12.00 SIARAN TAMAT



# سوسونن رنچاغن راديو

**susunan rancangan RADIO**

PIHAK RTB berhak memutar  
 mana-mana jua rancangan

## RANGKAIAN NASIONAL

### ISNIN

PAGI - 10.00 Berita; 10.15 Belia/Majalah Wanita; 10.30 Permintaan Sukaramai.

**MENITI WAKTU** - (12.15 tengah hari - 4.00 petang) **TENGAH HARI** : 12.45 Berita; **PETANG** : 1.00 Ramalan Cuaca; 1.15 Ehwat Semasa; 1.45 Sukan Dunia (su); **PETANG** 2.00 Pilihan Pujaan Lama; 2.15 Ada-ada Saja (su); 2.30 Pilihan Pendengar; 3.00 Berita; Panduan Waktu-waktu Sembahyang; 3.15 Kefahaman Keluarga/Citra Irama; Azan Asar.

**MALAM** - **MALAM** : 7.00 Ehwat Semasa; 7.30 Bahasa Arab Di Radio (su); 7.35 Seruan Suci; Azan Isyak; 8.00 Lagu-lagu ASEAN (su); 8.30 Berita; 8.45 Minggu Pelajar (su); 9.00 Arena Sukan (su).

**MERENTAS MALAM** - (9.30 malam - 11.30 malam) **MALAM**: 9.30 Uji Bakat; 10.30 Berita; 11.30 Irama Selingan; 11.40 Bacaan Al-Quran; 12.00 Siaran Tamat.

### SELASA

PAGI - 10.00 Berita; 10.15 Permintaan Sukaramai; 11.00 Taman Mekar (su).

**MENITI WAKTU** - (12.15 tengah hari - 4.00 petang) **TENGAH HARI** : 12.45 Berita; **PETANG** : 1.00 Ramalan Cuaca; 1.15 Ehwat Semasa; 1.45 Usaha Jaya/Ruangan Buku; **PETANG** 2.00 Pilihan Pujaan Lama; 2.15 Ada-ada Saja (su); 2.30 Pilihan Pendengar; 3.00 Berita; Panduan Waktu-waktu Sembahyang; 3.15 Serbaneka Hiburan; Azan Asar.

**MALAM** - **MALAM** : 7.00 Sekitar Daerah Belait; 7.30 Bahasa Arab Di Radio (su); 7.35 Seruan Suci; Azan Isyak; 8.00 Tetamu Radio (su); 8.30 Berita; 8.45 Lagu-lagu Selingan; 9.00 Sandiwara Radio (su).

**MERENTAS MALAM** - (9.30 malam - 11.30 malam) **MALAM**: 9.30 Mari Berpantun; 10.30 Berita; 11.30 Irama Selingan; 11.40 Bacaan Al-Quran; 12.00 Siaran Tamat.

### RABU

PAGI - 10.00 Berita; 10.15 Permintaan Sukaramai; 11.00 Kugiran Tanahair/Muzik Tanahair (su).

**MENITI WAKTU** - (12.15 tengah hari - 4.00 petang) **TENGAH HARI** : 12.45 Berita; **PETANG** : 1.00 Ramalan Cuaca; 1.05 Sudut Pelita; 1.15 Sekitar Daerah Belait (su); 1.45 Sungai Brunei; **PETANG** 2.00 Pilihan Pujaan Lama; 2.15 Ada-ada Saja (su); 2.30 Pilihan Pendengar; 3.00 Berita; Panduan Waktu-waktu Sembahyang; 3.15 Drama Bersiri; 3.30 Belia/Majalah Wanita (su).

**MALAM** - **MALAM** : 7.00 Ehwat Semasa; 7.30 Bahasa Arab Di Radio (su); 7.35 Seruan Suci; Azan Isyak; 8.00 Mari Berpantun/Getaran Lagu (su); 8.30 Berita; 8.45 Lagu-lagu Selingan; 9.00 kefahaman Keluarga/Citra Irama (su).

**MERENTAS MALAM** - (9.30 malam - 11.30 malam) **MALAM**: 9.30 Selektika Malam; 10.30 Berita; 11.30 Irama Selingan; 11.40 Bacaan Al-Quran; 12.00 Siaran Tamat.

### KHAMIS

PAGI - 10.00 Berita; 10.15 Tahukah Biskita/Di Sepanjang Perjalanan; 10.30 Permintaan Sukaramai.

**MENITI WAKTU** - (12.15 tengah hari - 4.00 petang) **TENGAH HARI** : 12.45 Berita; **PETANG** : 1.00 Ramalan Cuaca; 1.15 Ehwat Semasa (su); 1.45 Di Bibir-bibir Mulut (su); **PETANG** 2.15 Ada-ada Saja (su); 2.30 Pilihan Pendengar; 3.00 Berita; Panduan Waktu-waktu Sembahyang; 3.15 Majalah Agama.

**MALAM** - **MALAM** : 7.00 Sekitar Daerah Tutong; 7.30 Bahasa Arab Di Radio (su); 7.35 Seruan Suci; Azan Isyak; 8.00 Bacaan Surah Yaasiin; 8.30 Berita; 8.45 Nur Islam; 9.05 Asbabun Nuzul.

**MERENTAS MALAM** - (9.30 malam - 11.30 malam) **MALAM**: 9.30 Fadilat; 10.30 Berita; 11.30 Irama Dakwah; 11.40 Bacaan Al-Quran; 12.00 Siaran Tamat.

### JUMAAT

PAGI : 10.00 Berita; 10.15 Salam Muhibah RTB/RTM; 11.00 Soalan Di Udara/Lagu-lagu Selingan; 11.15 Usaha Jaya/Ruangan Buku; 11.30 Warta Islam; 11.45 Nada Pedoman/Lagu-lagu Dakwah; **TENGAH HARI** : 12.15 Bacaan Al-Quran (Antarabangsa); 12.30 Siaran Langsung Sembahyang Fardu Jumaat; **PETANG** : 1.45 Berita; 2.00 Sekitar Daerah Tutong (su); 2.15 Kemasyarakatan Agama; 2.45 Seindah Bahasa; 3.00 Berita; 3.15 Lagu-lagu Selingan (su); 3.30 Nur Islam (su); 4.00 Majalah Agama (su); 4.30 Drama Bersiri (su); 4.45 Tahukah Biskita/Di Sepanjang Perjalanan (su); 5.00 Asbabun Nuzul; 5.30 Berita Perdana; 5.45 Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 Selawat/Dikir Maulid Syarafil Anam; **MALAM** : 7.00 Sekitar Daerah Temburong; 7.35 Seruan Suci; 8.00 Kupetik Bintang-bintang/Gurindam Jiwa (su); 8.30 Berita; 8.45 Lagu-lagu Selingan; 9.00 Ruangan Kitani (su); 9.15 Sumbang Brunei (su); 9.30 Merentas Malam (Apa Pendaapat Awda); 10.30 Berita; 11.30 Irama Selingan; 11.40 Bacaan Al-Quran; 12.00 Siaran Tamat.

### SABTU

PAGI - 10.00 Berita; 10.15 Soalan Di Udara (su)/Lagu-lagu Selingan; 10.30 Rampai Sari.

**MENITI WAKTU** - (12.45 tengah hari - 4.00 petang) **TENGAH HARI** : 12.45 Berita; **PETANG** : 1.00 Ramalan Cuaca; 1.15 Sekitar Daerah Temburong (su); 2.00 Pilihan Pujaan Lama; 2.15 Minggu Pelajar; 2.30 Pilihan Pendengar; 3.00 Berita; 3.15 Lagu-lagu ASEAN.

**MALAM** - **MALAM** : 7.00 Ehwat Semasa; 7.30 Bahasa Arab Di Radio (su); 7.35 Seruan Suci; Azan Isyak; 8.00 Serbaneka Hiburan (su); 8.30 Berita; 8.45 Permintaan Malam Minggu.

**MERENTAS MALAM** - (9.30 malam - 11.30 malam) **MALAM**: 9.30 Senandung Malam; 10.30 Berita; 11.30 Irama Instrumental; 11.40 Bacaan Al-Quran; 12.00 Siaran Tamat.

### AHAD

PAGI : 10.00 Berita; 10.15 Lagu-lagu Selingan; 10.30 Taman Mekar; 11.00 Sukan Dunia; 11.15 Kupetik Bintang-bintang/Gurindam Jiwa; 11.45 Sandiwara Radio; **TENGAH HARI** : 12.15 Ehwat Semasa (su); 12.30 Hiburan Tengah Hari; 12.45 Berita; **PETANG** : 1.00 Permintaan Empat Daerah; 2.00 Kugiran Tanahair/Muzika Tanahair; 2.30 Mari Berpantun/Getaran Lagu; 3.00 Berita; 3.15 Lagu-lagu Selingan; 3.30 Tetamu Radio; 4.00 Seindah Bahasa (su); 4.15 Hubungan Muhibah RTB/RR; 5.00 Arena Sukan; 5.30 Berita Perdana; 5.45 Senandung Senja; 6.00 Selawat/Dikir Maulid Syarafil Anam; **MALAM** : 7.00 Ehwat Semasa; 7.35 Seruan Suci; 8.00 Nada Pedoman/Warta Islam (su); 8.30 Berita; 8.45 Lagu-lagu Selingan; 9.00 Kemasyarakatan Agama (su); 9.30 Merentas Malam (Permintaan Salam Mesra); 10.30 Berita; 11.30 Irama Selingan; 11.40 Bacaan Al-Quran; 12.00 Siaran Tamat.

### RANGKAIAN PILIHAN (INGGERIS)

#### RABU

**MALAM**: 8.00 International Money Programme; 8.15 Future Perfect; 8.45 The Child Files (Repeat); 9.15 The World Of Books.

#### KHAMIS

PAGI: 8.00 Religious Talk; 8.15 Instrumental; 8.30 BBC Science Magazine; 9.15 Book Club; 9.30 Recitation of Surah Yaasiin.

#### JUMAAT

PAGI: 11.00 A Religious Talk; 11.15 Inside Sasha; 11.45 Melody Time/Hits in Germany; 12.15 Just For Variety; **TENGAH HARI**: 12.45 Friday Prayer Time Announcement; **PETANG**: 1.30 Aspects of Chamber/Light Music From The Netherlands; 1.45 Health Watch; 2.00 Country Music USA (Repeat); 2.30 The Music Box/Children Half Hour; 3.00 Calling On You (A Request Programme); **MALAM**: 8.00 Sixty Minute Theatre; 9.15 Short Stories.

#### SABTU

**MALAM**: 8.00 ASEAN In Action/Youth Today; 8.30 Talking About Music; 9.15 Top Of The Pops.

#### AHAD

PAGI: 11.00 Children Half Hour/The Music Box (Repeat); 11.30 Top Of The Pop (Repeat); Talk Time; 12.30 Just For Variety; **PETANG**: 1.30 ASEAN In Action/Youth Today (Repeat); 2.00 Teen's Entertainment; 3.00 Weekend Greetings (A Request Programme); **MALAM**: 8.00 Teen's Entertainment (Repeat); 9.15 Country Music USA.

#### ISNIN

**MALAM**: 8.00 Perspective; 8.15 Aspects of Chamber/Music From Netherland; 8.30 BBC World Report; 8.45 Book Club; 9.15 Talk Time (Repeat).

#### SELASA

**MALAM**: 8.00 Just For You (A Request Programme); 9.15 International Pro-life/Jazz Beat.

#### RANCANGAN HARIAN

PAGI: 6.29 Jingle; 6.30 Opening Announcement; 6.32 Quran And Its Translation; 6.45 Berita Perdana (Relayed From The Malay Service); Brunei's Am With; Weather Forecast and Our Brunei; 7.30 National News; 7.35 Tide Times; 7.36 Brunei's Am Continues; 8.30 Chinese Programmes; 11.00 Opening Announcement; Ladies At Eleven (kecuali Jumaat dan Ahad); 12.00 Afternoon Mix (kecuali Jumaat dan Ahad); 12.15 Just For Variety (Ahad dan Jumaat); Prayer Time Announcement; 1.00 News; Weather Forecast and Our Brunei (Repeat); 3.00 Your Choice and Mine (Isnin - Khamis) - Gurkhali Programmes (hari Sabtu 3.00 pm - 4.00 pm); Prayer Time Announcement; 4.00 Chinese Programmes; 7.00 Gurkhali Programmes (7.00 pm - 8.00 pm); 8.00 Opening Announcement; 9.00 News; Closing Prayer; 10.00 Close Down.

### RANGKAIAN PILIHAN (TIONGHOA)

#### RABU

**PETANG**: 5.45 UN Perspective; 6.22 Azan Maghrib.

#### KHAMIS

**PETANG**: 5.45 Art Review; 6.22 Azan Maghrib.

#### JUMAAT

**PETANG**: 5.45 Mengenal Islam; 6.21 Azan Maghrib.

#### SABTU

**PETANG**: 5.45 Asian In Action; 6.21 Azan Maghrib.

#### AHAD

**PETANG**: 4.45 Sudut Kanak-kanak; Lagu Permintaan; 6.21 Azan Maghrib.

#### ISNIN

**PETANG**: 5.45 Sains Dan Teknologi; 6.21 Azan Maghrib.

#### SELASA

**PETANG**: 5.45 Sains World; 6.21 Azan Maghrib.

#### RANCANGAN HARIAN

PAGI: 9.00 Selamat Pagi Brunei Darussalam; 10.00 Berita Mandarin; 10.05 Wanita Dan Keluarga; **PETANG**: 4.00 Hiburan Petang; 4.30 Berita Mandarin; 5.30 Berita Perdana; 6.00 Melodi Untukmu; 6.27 Al-Quran Reading & Translation.

## RANGKAIAN PELANGI

### RABU

PAGI: 6.05 Selamat Pagi Brunei Darussalam; 6.30 Dairi Hari Ini; 7.20 Ada Ada Saja; 7.30 Isi Hari Ini; 8.15 Meneka Kesan Bunyi; 8.30 Tanahairku; 9.00 Famili; 11.00 Saya Suka; 12.00 Minda Kreatif.

**PETANG**: 2.00 Rambang-Rambang Kuasi; 3.10 Masa Bersama Belia; 4.30 Pelangi Muzik.

**MALAM**: 8.10 Variasi Hiburan; 9.00 Tea Talk; 10.00 Dedications; 10.40 Just For You; 11.30 In Sentimental Mood.

### KHAMIS

PAGI: 6.05 Selamat Pagi Brunei Darussalam; 6.30 Dairi Hari Ini; 7.20 Ada Ada Saja; 7.30 Isu Hari Ini; 8.15 Meneka Kesan Bunyi; 8.30 Tanahairku; 9.00 Famili; 11.00 Saya Suka; 12.00 Minda Kreatif.

**PETANG**: 2.00 Rambang-Rambang Kuasi; 3.10 Masa Bersama Belia; 4.30 Pelangi Muzik.

**MALAM**: 8.10 Variasi Hiburan; 9.00 Saja Saja; 10.00 Dariku Untukmu; 10.40 Hanya Untukmu; 11.30 Irama Sentimental.

### JUMAAT

PAGI: 6.05 Good Morning Brunei Darussalam; 9.00 Musical Hour; 10.15 Kaunseling; 11.00 Musical Hour; 12.45 Siaran Langsung Sembahyang Jumaat.

**PETANG**: 2.00 Secawan Kopi; 3.00 Nostalgia; 4.00 Talian Mesra; 5.00 Musical Hour; 6.00 Pelangi Muzik.

**MALAM**: 9.00 Tea Talk; 10.00 Dedications; 10.40 Just For You; 11.30 In Sentimental Mood.

### SABTU

PAGI: 6.05 Selamat Pagi Brunei Darussalam; 6.30 Dairi Hari Ini; 7.30 Isu Hari Ini; 9.00 Weekend Selections; 10.10 Musical Hour; 11.00 Saya Suka; 12.00 Musical Hour.

**PETANG**: 1.30 Ucapan Tahniah; 3.10 Masa - Kerjaya; 4.30 Pelangi Muzik.

**MALAM**: 8.10 Variasi Hiburan; 9.00 Talian Minda; 10.40 Weekend Special; 11.30 Irama Sentimental.

### AHAD

PAGI: 6.05 Good Morning Brunei Darussalam; 9.00 Musical Hour; 11.00 Hits 10 Bersama Harun; 12.00 Musical Hour.

**PETANG**: 1.15 Kelab Rangkaian Pelangi/Permintaan Hari Ahad; 2.00 Kuz Hujung Minggu; 3.30 Fikir Fikir; 6.00 Pelangi Muzik.

**MALAM**: 9.00 Hanya Untukmu; 10.00 Dariku Untukmu; 10.40 Coretan (Karya Dari Pendengar); 11.30 Irama Sentimental.

### ISNIN

PAGI: 6.05 Selamat Pagi Brunei Darussalam; 6.30 Dairi Hari Ini; 7.20 Ada Ada Saja; 7.30 Isu Hari Ini; 8.15 Meneka Kesan Bunyi; 8.30 Tanahairku; 9.00 Famili; 11.00 Saya Suka; 12.00 Minda Kreatif.

**PETANG**: 2.00 Rambang-Rambang Kuasi; 3.10 Masa Bersama Belia; 4.30 Pelangi Muzik.

**MALAM**: 8.10 Variasi Hiburan; 9.00 Tea Talk; 10.00 Dedications; 10.40 Just For You; 11.30 In Sentimental Mood.

### SELASA

PAGI: 6.05 Selamat Pagi Brunei Darussalam; 6.30 Dairi Hari Ini; 7.20 Ada Ada Saja; 7.30 Isu Hari Ini; 8.15 Meneka Kesan Bunyi; 8.30 Tanahair Ku; 9.00 Famili; 11.00 Saya Suka; 12.00 Minda Kreatif.

**PETANG**: 2.00 Rambang-Rambang Kuasi; 3.10 Masa Bersama Belia; 4.30 Pelangi Muzik.

**MALAM**: 8.10 Variasi Hiburan; 9.00 Saja Saja; 10.00 Dari Untukmu; 10.40 Hanya Untukmu; 11.30 Irama Sentimental.

Rangkaian Pelangi disiarkan mulai jam 6.00 pagi hingga 12.00 tengah malam.

## KUIZ 'KENALI NEGARA KITA' MENGUJI CETUSAN KEPINTARAN PENUNTUT MARI BERSAMA MENONTONNYA

### SEKOLAH SAINT ANDREW'S

Awang Ali Farhaw Negyal  
(Ketua Pasukan)

Dayang Sharni Azne binti Haji Mohd. Said  
Awangku Adli Firdaus bin Pengiran Haji Metussin

dengan

### SEKOLAH MENENGAH SUFRI BOLKIAH, TUTONG

Dayang Zurairah binti Busrah  
(Ketua Pasukan)

Dayang Norazlina binti Haji Tampoi  
Dayang Norliza binti Suhailee



*Kenali Negara Kita*

#### Johan Kuiz "Kenali Negara Kita" akan menerima :

1. Piala rebutan kurnia Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Rashidah Sa'adatul Bolkiah.
2. Satu set komputer bersama printer sumbangan Jurutera Tempatan, Unit 4 & 5 Blok H, Kompleks Abdul Razak, Jalan Gadong, Negara Brunei Darussalam.
3. Buku "Brunei Darussalam" terbitan Gabungan Syarikat-Syarikat Brunei Shell sumbangan Syarikat Brunei Shell Petroleum, Negara Brunei Darussalam.
4. Wang tunai \$1,500.00.

#### Naib johan akan menerima :

1. Satu set komputer sumbangan Damit Bakar Consultants, Lot 19991, Taman Alam Beribi, Kampong Beribi 3188, Negara Brunei Darussalam.
2. Wang tunai \$1,000.00



KUIZ UNTUK PENUNTUT  
KUIZ UNTUK KELUARGA  
KUIZ UNTUK MASYARAKAT

Tarikh Siaran Di TV : 7.30 Malam Hari Sabtu 13 April, 1996

Kuiz Televisyen 'Kenali Negara Kita' diusahakan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dengan kerjasama RTB; Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan dan Jabatan Pengajian Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama.

**TONTONLAH BERSAMA KELUARGA**

# IKLAN-IKLAN

## JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Projek : JTB/CTL 0004

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Telekom yang berdaftar dalam Kelas K1, K2 & K3.
2. Tawaran-tawaran yang dimaksudkan adalah bagi Provision of Primary Cable 2000/0.4 mm Peut FF to Cab 015 & Cab 016 at Jalan Kebangsaan Lama Mabohal.
3. Tawaran-tawaran mestilah diterima dalam sampul surat yang bertutup rapat dan bertandakan:  
JTB/CTL 0004  
PROVISION OF PRIMARY CABLE 2000/0.4 MM PEUT FF TO CAB 015 & CAB 016 AT JALAN KEBANGSAAN LAMA MABOHAL.  
Tanpa menunjukkan nama Pemborong kepada:  
Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat daripada hari Selasa 30 April, 1996 jam 2.00 petang. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen terperinci tawaran boleh didapati dari Pejabat Pengarah Telekom di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, dengan pembayaran sebanyak \$500.00 (dikembalikan) dan \$100.00 (tidak dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat sama ada dengan wang tunai atau cek tempatan berserta dengan surat Jaminan Bank.
5. Lukisan-lukisan, spesifikasi-spesifikasi dan lain-lain dokumen yang perlu boleh didapati dari Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan Pembahagian, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, dengan menunjukkan resit-resit Pembayaran Cagaran Tawaran.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau tertentu.

7. Perbincangan bersama serta pemeriksaan tapak kerja adalah satu syarat tawaran dan bakal-bakal pemborong mestilah berjumpa dengan wakil Pengarah pada hari Isnin 22 April, 1996 jam 9.30 pagi di Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan Pembahagian, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Perhubungan Lapangan Terbang Lama, Berakas Negara Brunei Darussalam.
8. Hanya pemborong-pemborong yang berkelayakan dibenarkan hadir untuk perbincangan bersama serta pemeriksaan tapak dengan menunjukkan salinan pendaftaran mereka dalam kelas yang dimaksudkan atau surat kebenaran bagi penyertaan mereka dalam tawaran ini. Tawaran-tawaran tidak akan diterima daripada pemborong-pemborong yang tidak hadir.

Bilangan Tawaran : JTB/NS/NNO/04/1996

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi "MEMBEKAL DAN MENGHANTAR PERALATAN-PERALATAN UJIAN PEMANCARAN".
2. Tiga salinan dari tawaran-tawaran berkenaan hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan:  
TAWARAN BAGI "MEMBEKAL DAN MENGHANTAR PERALATAN-PERALATAN UJIAN PEMANCARAN"  
Bilangan Tawaran : JTB/NS/NNO/04/1996  
Tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:  
Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 23 April, 1996.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah B\$100.00 (tidak dikembalikan) dan \$300.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
6. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau dengan cek tempatan berserta dengan bank guarantee.

Bilangan Tawaran : JTB/NS/NNP/05/1996

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi "SUPPLY AND DELIVERY OF WALKIE TALKIES EQUIPMENT".
2. Tiga set dari tawaran-tawaran berkenaan hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan:  
TAWARAN BAGI "SUPPLY AND DELIVERY OF WALKIE TALKIES EQUIPMENT".  
Bilangan Tawaran : JTB/NS/NNP/05/1996  
Tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:  
Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Perhubungan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 23 April, 1996.
3. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan Pembahagian, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah \$50.00 (tidak dikembalikan) dan \$100.00 (dikembalikan).
4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
5. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau dengan cek tempatan berserta dengan bank guarantee.

## JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Blok "B" Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan.
- Tidak lewat jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa, 23 April, 1996.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
  3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
  4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
  5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:  
Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pendidikan, Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama, Berakas Negara Brunei Darussalam.
  6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- ISNIN - KHAMIS 8.00 pagi - 11.00 pagi  
1.30 petang - 2.30 petang  
SABTU 8.00 pagi - 10.00 pagi
7. Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.

### BIL. TAWARAN

DA/TQ/64/96

### KETERANGAN

REROOFING AT SEKOLAH RENDAH PUNI, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
REROOFING AT OLD BLOCK SEKOLAH RENDAH ORANG KAYA SETIA BAKTI KILANAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
REROOFING TO PEJABAT UNIT KENDERAAN DAN PENGANGKUTAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, PUSAR ULAK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
REROOFING AT SEKOLAH RENDAH MUDA HASHIM, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
REROOFING AT ADMINISTRATION, BLOCK A AND HALL AT SEKOLAH RENDAH SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
REROOFING AT SEKOLAH RENDAH KERIAM, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
REPAIRWORKS AT SEKOLAH RENDAH PG, DIPANEGARA PJ SENGKARAI, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

DA/TQ/65/96

DA/TQ/66/96

DA/TQ/67/96

DA/TQ/68/96

DA/TQ/69/96

DA/TQ/70/96

## JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

PEMBERITAHUAN KEPADA PELAUT-PELAUT  
BIL. 7/1996 (S)  
LATIHAN MENEMBAK

LATIHAN menembak menggunakan peluru hidup bagi bulan April 1996 akan diadakan pada tarikh dan masa berikut dari kawasan Padang Tembak Binturan dan Bukit Agok.

TARIKH-TARIKH	MASA-MASA	KAWASAN	KAWASAN LAUT BAHAYA
5 hingga 28 April, 1996	9.00 pagi - 11.00 malam	Binturan	4 km dari pantai
1, 2, 3, 4, 17 April, 1996	8.00 pagi - 4.00 petang	Bukit Agok	15 km dari pantai

Pelaut-pelaut adalah dinasihatkan untuk tidak memasuki kawasan-kawasan latihan semasa latihan dijalankan.

## JAWATAN KOSONG SEBAGAI KERANI SULIT BERGAJI HARI DI PUSAT PENGURUSAN ASEAN-EC

### Kelayakan :

- \* Fasih bertutur dan emulias dalam bahasa Melayu dan Inggeris.
  - \* Mempunyai kelulusan Sijil/Diploma dalam jurusan Sekretariat.
  - \* Berkebolehan menggunakan komputer.
  - \* Mempunyai lesen memandu yang sah dan memiliki kereta sendiri.
- Calon-calon yang berminat dengan kerjaya ini adalah diminta untuk mengisikan borang yang bolehlah diperolehi seperti alamat yang tersebut di bawah ini :-

Pusat Pengurusan ASEAN-EC, Simpang 347, Jalan Pasar Baru, Gadong 3186, Negara Brunei Darussalam  
Telefon : 445851/445852

## ANTARA KANDUNGAN MENARIK KELUARAN MAC-APRIL 1996

- Algeria
- Sejarah dan Kegunaan Komputer
- Pandan Mengkuang
- Penemuan Elektrik
- Mangsa Dengki
- Kelmarin, Hari Ini dan Esok
- Askar Yang Berani
- Nabi Yunus dengan Ikan Paus
- Introspeksi Mengatasi Kelemahan Diri
- Gula, Manisnya Membawa Maut
- Festival Silat Nusantara

## جوهر Juara INSPIRASI PELAJAR NEGARA

Untuk mendapatkan/berlanggan majalah ini sila hubungi:

PENGURUS PEMASARAN  
PERCETAKAN DAN PERNIAGAAN AVESTA SDN BHD  
BLOK D, UNIT 31-36  
BANGUNAN PENGINAI ANAK SITI RAFAEH  
SIMPANG 52, KAMPONG MATA-MATA  
JALAN GADONG 3280  
BRUNEI DARUSSALAM

DAPATKAN DI TOKO-TOKO BUKU ATAU DI KEDAI  
POS, BANGUNAN PUSAT MEMPROSES SURAT  
DAN BUNGKUSAN, LAPANGAN TERBANG LAMA  
BERAKAS, BRUNEI DARUSSALAM

KINI  
DI PASARAN

# IKLAN-IKLAN

## DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI WARIS

No. 252/1995

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dg. Meriam binti Bakir kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Mohd Jair bin Besar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 16 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 30 Mac, 1996

No. 253/1995

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Norjina @Norjina binti Haji Jair kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajjah Damit binti Besar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 16 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 30 Mac, 1996

No. 18/1996

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayangku Salamah binti Pg. Mohd Salleh kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Pg. Aisah binti Pg. Ahmad yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 16 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 27 Mac, 1996

No. 23/1996

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Tongsing bin Kassim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Kassim bin Aping yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 16 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 27 Mac, 1996

No. 25/1996

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Rodziah binti Hamzah kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Othman bin Tangkim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 16 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 16 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 27 Mac, 1996

No. 36/1996

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dr. Tan Silven & Dr. Tan Sin Lin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Tan Chin Thye yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah adik-beradik kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 27 Mac, 1996

No. 37/1996

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dy. Hasnah binti Amit/Hamid kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Othman bin Haji Ahmad yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 9 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 20 Mac, 1996

No. 40/1996

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Ak. Shahibol Esham bin Pg. Khamis kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Pg. Khamis bin Pg. Metusin/Pg. Apeng yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 30 Mac, 1996

No. 48/1996

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Lilis Supriatni binti M. Jalaludin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajaj bin Haji Rais yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 April, 1996 pada jam 9.30 pagi.

Bertarikh 27 Mac, 1996

## PERINGATAN:

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan bicarano itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhasrat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

## PEMBERITAHUAN TAWARAN PEMELIHARAAN DALAM/LUAR BANGUNAN SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong/ syarikat untuk membersihkan dalam/luar Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat I, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Selasa 23 April, 1996, jam 2.00 petang.
3. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
4. Semua tawaran hendaklah dikirinkan dengan sampul surat yang bertutup rapi (sealed) tanpa menunjukkan sebarang identiti pemborong. Di sebelah atas sudut kiri sampul surat hendaklah ditulis nama: TAWARAN PEMELIHARAAN DALAM/LUAR BANGUNAN SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM.
5. Wang pendahuluan tawaran hendaklah dibayar ke Bahagian Pembayaran, Jabatan Perkhidmatan Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sebanyak \$300.00 (tunai). Wang ini akan dikembalikan kepada semua pemohon-pemohon yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran-tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Tawaran ini adalah untuk tempoh dua tahun (mulai dari tarikh perjanjian ditandatangani).
7. Borang tawaran, syarat-syarat tawaran dan penerangan lanjut mengenai perkara ini boleh diperolehi daripada Bahagian Pentadbiran, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang rendah ataupun apa-apa jua bentuk tawaran.

## PERADUAN DRAMA SITKOM TV RADIO TELEVISYEN BRUNEI

RADIO Televisyen Brunei melalui Seksyen Drama Tv akan menganjurkan Peraduan Lakonan Drama Sitkom TV. Rakamannya bermula pada bulan Jun 1996.

Kepada jabatan-jabatan kerajaan, maktab-maktab, sekolah-sekolah, badan-badan am dan lain-lain kumpulan yang berminat untuk menyertai peraduan ini adalah dialu-alukan.

Tarikh tutup penyertaan peraduan ialah pada 30 April, 1996 jam 4.30 petang.

Borang penyertaan dan keterangan lanjut boleh didapati di Seksyen Drama TV pada bila-bila masa pejabat dibuka mulai sekarang.

Sebarang pertanyaan boleh dirujuk kepada Seksyen Drama TV telefon: 333431/243111 sambungan 247/248.

### OBJEKTIF

1. Menambah jumlah penerbitan drama televisyen.
2. Mencari bakat-bakat batu untuk lakonan televisyen.
3. Menyemai kreativiti pengarah dan lakonan dalam setting/ruang yang terhad.
4. Memupuk semangat mendisiplinkan diri melalui teater dalam penggunaan waktu, tempat dan kumpulan.

### A. PENYERTAAN:

Terbuka kepada sekolah-sekolah menengah, maktab-maktab, institusi-institusi, badan-badan persendirian, persatuan-persatuan dan jabatan-jabatan kerajaan dalam Negara Brunei Darussalam.

### B. TEMA:

Hal-ehwal semasa dan pembangunan masyarakat serta negara. Persembahan hendaklah tidak bercanggah dengan kehendak dan tatasusila Negara Brunei Darussalam.

### C. PELAKON:

1. Terdiri dari penduduk tetap dan warganegara Brunei Darussalam.

2. Sebuah kumpulan mengandungi tidak lebih dari 7 orang dan tidak kurang dari 5 orang pelakon.

3. Pelakon lelaki dan wanita hendaklah seimbang dan sesuai dengan cerita.

4. Umur tidak kurang dari 15 tahun kecuali kanak-kanak yang diperlukan mengikut kehendak skrip.

### D. BAHASA PERTUTURAN:

Dialog lakonan hendaklah dalam bahasa harian orang-orang Brunei.

### E. CORAK PERSEMBAHAN:

1. Lakonan dilaksanakan secara berterusan dari awal hingga akhir.
2. Setiap kumpulan dikehendaki menyediakan kira-kira 20 orang sebagai penonton semasa rakaman.
3. Kumpulan bolehlah mengambil tenaga pengarah dari mana-mana pihak kecuali kakitangan dan penerbit drama Radio Televisyen Brunei.

### F. SKRIP:

1. Disediakan oleh peserta/kumpulan sendiri.
2. Radio Televisyen Brunei berhak mengubah skrip yang dihadapakan.

### G. MASA:

Keseluruhan persembahan hendaklah dalam lingkungan 30 minit.

### H. SETTING:

Radio Televisyen Brunei menyediakan satu bentuk ruang lakon (Ruang Tamu).

### I. LATIHAN:

1. Kumpulan bebas memilih tempat latihan.
2. Kumpulan hendaklah menyertakan jadual latihan semasa menghantar borang kemasukan peraduan.

### J. TARIKH RAKAMAN:

1. Dirancang pada bulan Jun, 1996.
2. Jadual rakaman akan dikirim selepas undian giliran dijalankan.

### K. TEMPAT RAKAMAN:

Studio terbuka Sungai Hanching. Radio Televisyen Brunei berhak menukar tempat rakaman.

### L. KENDERAAN:

Urusan pengangkutan ke tempat rakaman adalah atas urusan tanggungjawab kumpulan.

### M. PENGHAKIMAN:

1. Penyesuaian watak dalam lakonan (Suara, Penampilan dan Gerak).
  2. Ploting dan penempatan artis dalam ruang lakonan.
  3. Skrip.
- Keputusan pengadil adalah muktamad.

### N. HADIAH:

- |             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| Pertama     | : \$4,500.00                    |
| Kedua       | : \$3,500.00                    |
| Ketiga      | : \$2,500.00                    |
| Penghargaan | : \$1,300.00 (untuk 6 kumpulan) |
| Saguhati    | : \$800.00 (untuk 4 kumpulan)   |
- Hadiah yang disediakan termasuk penyediaan skrip drama sitkom TV.

### O. HAKCIPTA:

1. Semua rakaman drama sitkom termasuk skrip menjadi hak Radio Televisyen Brunei.
2. Radio Televisyen Brunei berhak mengubah syarat dalam peraduan ini bila-bila masa dikehendaki tanpa memaklumkan lebih awal kepada peserta.

### P. SEKRETARIAT:

Borang hendaklah dikembalikan kepada:

Setiausaha,  
Peraduan Sitkom Drama TV,  
Seksyen Drama TV,  
Radio Televisyen Brunei,  
Bandar Seri Begawan, 2042.  
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat pada: 30 April, 1996 jam 4.30 petang.

**IKLAN-IKLAN** **إعلان-إعلان**

**DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan sebagai **Ahli Bomba Pelatih (Lelaki), di Jabatan Perkhidmatan Bomba, Negara Brunei Darussalam.**

**AHLI BOMBA PELATIH (LELAKI)**  
(Bilangan Kod : 043 58 - 113)

**Tanggungjawab :** P.1 EB. 2  
- Mulai dari \$500 sebulan dan selepas berkhidmat selama 6 bulan dengan memuaskan calon-calon yang dipilih akan dimaikkkan menjadi Ahli Bomba Kelas II dengan gaji sebanyak \$605.00 sebulan dalam sukatan gaji P.1 - EB.2 \$605.00 - \$885.00 sebulan. Tambahan elau "P" sebanyak \$100.00 sebulan.

- Kelayakan :**
- Berumur di antara 18 hingga 28 tahun.
  - Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
  - Tinggi sekurang-kurangnya 5' 4" (1.63m).
  - Dada sekurang-kurangnya 34" (86sm) apabila tidak ditarik nafas (biasa).
  - Pemohon-pemohon hendaklah tidak memakai kacamata.
  - Lulus dalam ujian penglihatan bagi mata kiri dan kanan yang diuji bersejajar dengan ketetapan V/6/6 tanpa menggunakan cermin mata atau kanta lekap (contact lens) dan boleh membaca dekat J.1/ N.5. Tidak buta warna (colour blind).
  - Pengendalian biasa dan tidak cacat.
  - Pemohon-pemohon mestilah mempunyai badan yang sihat dan mendapat kelulusan pemeriksaan kesihatan yang dibuat oleh pegawai Perubatan dan Kesihatan Kerajaan.

**Menjalankan Tugas :**  
Calon-calon yang berjaya apabila didaftarkan adalah dikehendaki menjalankan tugas di mana-mana Balai Bomba di negara ini.

**Tempat dan Tarikh Pengambilan :**  
Pengambilan anggota-anggota baru ini akan diadakan di Pusat Latihan Perkhidmatan Bomba, Lapangan Terbang Lama, Berakas pada hari **Selasa 14 Mei, 1996** dan hari **Rabu 15 Mei, 1996** dan hari **Khamis 16 Mei, 1996** mulai jam 8.00 pagi hingga 12 tengah hari dan jam 1.30 petang hingga 4.00 petang.

Calon-calon hendaklah membawa Sijil-sijil Pelajaran yang asal serta salinannya sekali dan kad pengenalan mereka semasa menghadiri pengambilan tersebut.

Hanya mereka yang mempunyai kelayakan-kelayakan yang dikehendaki seperti tersebut di atas dipelawa untuk menghadiri pengambilan tersebut.

**Ujian Bertulis :**

Calon-calon akan dikehendaki menjalani ujian pemujaan praktikal dan juga ujian bertulis. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong untuk jawatan tersebut.

**Am :**

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga dikehendaki bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

**Peringatan :**

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan diijaz.

Borang permohonan boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam dan hendaklah diisi dengan lengkap (dua salinan) dan hendaklah membawa berserta dengan Salinan surat Akaan dan sijil-sijil Pelajaran yang asal dan salinan serta Kad Pengenalan dan diserahkan kepada Pegawai Pengambilan Bomba semasa menghadiri pengambilan Ahli-ahli Bomba Pelatih (Lelaki) pada tarikh dan tempat yang telah ditetapkan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap sebelum tarikh pengambilan, yang mana borang serta laporan tersebut hendaklah dihadapkan ke Pengarah Perkhidmatan Bomba. Pemohon-pemohon yang sedang berkhidmat dengan kerajaan juga dikehendaki hadir ke tempat pengambilan pada tarikh yang dinyatakan.

**Bilangan Pendaftaran :** 6/1995  
**Rujukan Fail :** JPA/29/62/5

**KEMENTERIAN PERTAHANAN**

**Bilangan Tawaran :** MINDEF/DFP/96/Z/3002  
**PROJEK :** SUPPLY OF DESK STUDENT  
Cagaran : \$100.00

**Bilangan Tawaran :** MINDEF/DFP/96/Z/3003  
**PROJEK :** SUPPLY OF BAG WATER WITH PACK LINER  
Cagaran : \$100.00

**Syarat-Syarat Tawaran :**

- TAWARAN-TAWARAN** hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkih Garrison, Poskod 2049 Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari **Selasa 23 April, 1996**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada **22 April, 1996, Hari Isnin, jam 4.00 petang.**
- Wang cagaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolkih Garrison 2049, Negara Brunei Darussalam.  
Waktu bagi menerima bayaran :-  
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi  
2.00 petang - 3.30 petang  
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
- Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran itu sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah disertakan bersama semasa borang tawaran ini dikembalikan ke Unit Tawaran.

**JAWATAN KOSONG SEBAGAI PENGHULU MUKIM BUKIT SAWAT, DAERAH BELAIT**

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa Jabatan Daerah Belait sedang memproses bagi mengisi jawatan kosong sebagai Penghulu Mukim Bukit Sawat Daerah Belait.

**Tanggungjawab :** C.3 EB 4 iaitu \$1,900.00 hingga \$2,620.00 sebulan.

Dengan hal yang demikian Jabatan Daerah Belait menjemput/mempelawa penduduk-penduduk di mukim yang berkenaan untuk menghadapkan borang pencalonan dengan syarat-syarat dan kelayakan-kelayakan seperti berikut :

- Kelayakan Calon Penghulu Mukim :**
- Setiap calon Penghulu hendaklah :
    - Seorang rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam;
    - Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di peringkat Tingkatan III atau kelulusan yang sebanding dengannya;
    - Bermastautin di kawasan mukim yang akan diketuainya tidak kurang tiga (3) tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya;
    - Berumur tidak kurang tiga puluh (30) tahun dan tidak lebih enam puluh lima (65) tahun pada tarikh pencalonannya;
    - Mempunyai pengetahuan yang baik dalam agama Islam, kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan di negara ini. Walau bagaimanapun Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam boleh melantik seorang yang bukan beragama Islam.
    - Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan bersesuaian sebagai seorang pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersikap pemudulian; dan
    - Tidak menjadi ahli atau tidak terlibat sama ada secara langsung atau tidak di dalam sebarang pertubuhan sia-sah dan;
    - Tidak pernah disyitiharkan mufis di bawah undang-undang yang dikuatkuasakan di negara ini dalam tempoh (dua) 2 tahun sebelum pencalonannya, termasuk pada tarikh pencalonan melainkan sebelum itu pengisytiharan mufis telah dibatalkan oleh mahkamah.
  - Calon yang terdiri daripada Pegawai Kerajaan akan dipersarakan jika dilantik sebagai Ketua Kampung dan akan menikmati faedah dari jawatannya seperti yang ditetapkan dalam Akta Pencen.
  - Calon yang terdiri daripada ahli perniagaan, pengusaha atau pengurus atau pegawai/kakitangan atau pekerja di sektor swasta adalah dikehendaki untuk berhenti daripada perniagaan atau mengundurkan diri dari jawatannya apabila dilantik menjadi Ketua Kampung, kecuali daripada kurnia perkenan daripada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk meneruskan perniagaan atau perusahaannya.
  - Pencadang yang penyokong seorang calon Ketua Mukim hendaklah terdiri daripada warganegara atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam dan tinggal bermastautin di kampung yang berkenaan.
  - Lain-lain syarat adalah tertakluk kepada Skim Perkhidmatan Penghulu Mukim dan Ketua Kampung Negara Brunei Darussalam 1992 (Syarat-syarat Lantikan dan Perkhidmatan Ketua Kampung).

**Cara Memohon :**  
Keterangan lanjut dan borang pencalonan boleh didapati dari Jabatan Daerah Belait pada waktu pejabat dibuka dan hendaklah diisikan mengikut apa yang dikehendaki dalam borang tersebut, dan borang yang tidak diisi dengan lengkap tidak akan diterima.

Borang pencalonan hendaklah dikembalikan kepada Pegawai Daerah Belait tidak lewat pada hari **Selasa, 30 April, 1996** jam 4.00 petang.

**JAWATAN KOSONG SEBAGAI KETUA KAMPONG PANDAN, KUALA BELAIT**

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa Jabatan Daerah Belait sedang memproses bagi mengisi jawatan-jawatan kosong sebagai Ketua Kampong Pandan, Kuala Belait.

**Tanggungjawab :** C1 EB 2 iaitu \$1,280.00 hingga \$1,930.00 sebulan.

Oleh yang demikian Jabatan Daerah Belait menjemput/mempelawa penduduk-penduduk di kawasan yang berkenaan untuk menghadapkan borang pencalonan dengan syarat-syarat dan kelayakan-kelayakan seperti berikut :

- Kelayakan Calon Ketua Kampung :**
- Setiap calon Ketua Kampung hendaklah :
    - Seorang rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam;
    - Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di peringkat Tingkatan III atau kelulusan yang sebanding dengannya;
    - Bermastautin di kampung yang akan diketuainya tidak kurang dua (2) tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya;
    - Berumur tidak kurang tiga puluh (30) tahun dan tidak lebih enam puluh lima (65) tahun pada tarikh pencalonannya;
    - Tidak menjadi ahli atau tidak terlibat sama ada secara langsung atau tidak di dalam sebarang pertubuhan sia-sah;
    - Mempunyai pengetahuan yang baik dalam agama Islam, kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan oleh masyarakat kampung berkenaan. Walau bagaimanapun Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam boleh melantik seorang yang bukan beragama Islam.
    - Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan bersesuaian sebagai seorang pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersikap pemudulian; dan
    - Tidak pernah disyitiharkan mufis di bawah undang-undang yang dikuatkuasakan di negara ini dalam tempoh 2 tahun sebelum pencalonannya, termasuk pada tarikh pencalonan melainkan sebelum itu pengisytiharan mufis telah dibatalkan oleh mahkamah.
  - Calon yang terdiri daripada Pegawai Kerajaan akan dipersarakan jika dilantik sebagai Ketua Kampung dan akan menikmati faedah dari jawatannya seperti yang ditetapkan dalam Akta Pencen.
  - Calon yang terdiri daripada ahli perniagaan, pengusaha atau pengurus atau pegawai/kakitangan atau pekerja di sektor swasta adalah dikehendaki untuk berhenti daripada perniagaan atau mengundurkan diri dari jawatannya apabila dilantik menjadi Ketua Kampung, kecuali daripada kurnia perkenan daripada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk meneruskan perniagaan/perusahaannya.
  - Pencadang dan penyokong seorang calon Ketua Kampung hendaklah terdiri daripada warganegara atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam dan tinggal bermastautin di kampung yang berkenaan.
  - Lain-lain syarat adalah tertakluk kepada Skim Perkhidmatan Penghulu Mukim dan Ketua Kampung Negara Brunei Darussalam 1992 (Syarat-syarat Lantikan dan Perkhidmatan Ketua Kampung).

**Cara Memohon :**  
Keterangan lanjut dan borang pencalonan boleh didapati dari Jabatan Daerah Belait pada waktu pejabat dibuka dan hendaklah diisikan mengikut apa yang dikehendaki dalam borang tersebut, dan borang yang tidak diisi dengan lengkap tidak akan diterima.

Borang pencalonan hendaklah dikembalikan kepada Pegawai Daerah Belait tidak lewat pada hari **Selasa, 30 April, 1996** jam 4.00 petang.

**KEMENTERIAN PERTAHANAN**

**Bilangan Tawaran :** MINDEF/DFP/96/T/3005  
**JPP/LTK/34/95/NSC/3/1**  
**PANGKALAN TENTERA UDARA, ABDB**  
**PROJEK :** PACKAGE NO: 3A SUPPLY, INSTALL AND COMMISSION ELECTRICAL SUSPENSION CRANE SYSTEM  
Cagaran : \$1,000.00 + \$100.00 (LUKISAN)

**Kelas :** SPECIALIST CONTRACTOR JOINT VENTURE WITH FOREIGN CONTRACTOR

**Bilangan Tawaran :** MINDEF/DFP/96/T/3006  
**JPP/LTK/34/95/NSC/3/2**  
**PANGKALAN TENTERA UDARA, ABDB**  
**PROJEK :** PACKAGE NO: 3B SUPPLY, INSTALL AND COMMISSION HANGAR DOOR  
Cagaran : \$1,000.00 + \$100.00 (LUKISAN)

**Kelas :** SPECIALIST CONTRACTOR JOINT VENTURE WITH FOREIGN CONTRACTOR

**Bilangan Tawaran :** MINDEF/DFP/96/T/3007  
**JPP/LTK/34/95/NSC/3/3**  
**PANGKALAN TENTERA UDARA, ABDB**  
**PROJEK :** PACKAGE NO: 3C SUPPLY, INSTALL AND COMMISSION FIRE PROTECTION SYSTEM FOR HANGAR AND ASSOCIATED BUILDING  
Cagaran : \$1,000.00 + \$100.00 (LUKISAN)

**Kelas :** SPECIALIST CONTRACTOR JOINT VENTURE WITH FOREIGN CONTRACTOR

**Bilangan Tawaran :** MINDEF/DFP/RC/21  
**PROJEK :** REMOVAL OF WASTE OIL FOR RBAF AND GURKHA RESERVE UNIT (KONTRAK 2 TAHUN)  
Cagaran : \$150.00

**Bilangan Tawaran :** MINDEF/DFP/RC/60  
**PROJEK :** SHIPPING OF RBAF MATERIAL AND EQUIPMENT  
Cagaran : \$100.00

**Syarat-Syarat Tawaran :**

- TAWARAN-TAWARAN** hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkih Garrison, Poskod 2049 Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari **Selasa 30 April, 1996**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan seperti alamat yang disebutkan di perenggan (a) di atas semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada **26 April, 1996, Hari Jumaat, jam 10.30 pagi.**
- Wang cagaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Blok 169, Bolkih Garrison 2049, Negara Brunei Darussalam.  
Waktu bagi menerima bayaran :-  
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.30 pagi  
2.00 petang - 3.30 petang  
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
- Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran itu sepertimana yang diiklankan. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah disertakan bersama semasa borang tawaran ini dikembalikan ke Unit Tawaran.

# IKLAN-IKLAN إعلان-إعلان

## JABATAN PENERANGAN JABATAN PERDANA MENTERI

### A. PEMBELIAN KENDERAAN.

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan identiti di sampul surat tersebut kepada : Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Bangunan Sekretariat, Tingkat 1, Bandar Seri Begawan 1100, Negara Brunei Darussalam.  
4 BUAH KENDERAAN 4 WD  
i. Four Cylinder Petrol Engine 2,000 - 2,500.00cc.  
ii. Long Wheel Base.  
iii. Fitted with Air-Condition.  
iv. Parts Catalogues.  
v. Workshops manual.
- Semua kenderaan yang dibekalkan mestilah dicat dengan membubuh nama : JABATAN PENERANGAN, JABATAN PERDANA MENTERI dengan menggunakan dua tulisan iaitu Jawi/Rumi tidak lebih dari 4" (10.161 sm) dan logo Negara Brunei Darussalam mengikut ukuran yang biasa di sebelah-menyebelah kenderaan tersebut yang mana bersesuaian.
- Tempoh pesanan pembekalan setelah menerima pesanan hendaklah dinyatakan dalam tawaran. Harga mestilah CIF Brunei.
- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Jabatan Perdana Menteri, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1100 sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 23 April, 1996.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidaklah semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

### B. PERALATAN MESIN PENDIDIKAN MASYARAKAT (PENDIMAS).

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan identiti di sampul surat tersebut kepada : Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Bangunan Sekretariat, Tingkat 1, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan 1100, Negara Brunei Darussalam.  
) ALAT PERALATAN PENDIDIKAN MASYARAKAT (PENDIMAS)  
- 1 unit Barco Vision yang dipasang dalam kenderaan.  
- 1 unit 761505 Horizontal Reflection & EHT.  
- 1 unit 761520 S.M. Power Supply.  
- 1 unit 774128 Transformer EHT Data HR 45.  
- 1 unit 761541 Quadrapler 10M 35 KV.  
- 1 unit Extender For Barco 600.  
Termasuk kerja-kerja pemasangan.
- Semua jenis-jenis peralatan yang ditawarkan mestilah disertakan dengan Catalogue dan keterangan yang lengkap.
- Tempoh pesanan pembekalan hendaklah dinyatakan dalam tawaran. Harga mestilah CIF Brunei.
- Syarikat-syarikat yang berminat bolehlah berhubung dengan jabatan ini, bagi mengenal pasti jenis-jenis peralatan tersebut dan kerja-kerja pemasangan yang akan dilakukan ke atas kenderaan berkenaan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Jabatan Perdana Menteri, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan 1100 sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 23 April, 1996.

## TAWARAN JABATAN PERDANA MENTERI

- Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Jawatankuasa Sebutbarga, Jabatan Perdana Menteri, Peti Surat Sebutbarga, Jabatan Perdana Menteri, Bandar Seri Begawan 1100, tidak lewat pada hari Selasa 16 April, 1996 jam 2.00 petang bagi membekalkan :  
**PAKAIAN SERAGAM PEMANDU.**
- Tawaran ini adalah bagi tahun 1996 dan borang tawaran dan keterangan lanjut mengenai dengan butir-butir (specifications) bagi perkara-perkara tersebut di atas boleh diperoleh di Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan 1100, Negara Brunei Darussalam pada waktu-waktu berkerja.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ditulis dengan TAWARAN MEMBEKALKAN PAKAIAN SERAGAM PEMANDU-PEMANDU JABATAN PERDANA MENTERI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM tanpa menunjukkan identiti pembekal. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dilayan.
- Setiap tawaran hendaklah ada menyatakan dan menyertakan :-  
i) Harga tawaran  
ii) Tempoh pembekalan (menyiapkan pesanan)  
iii) Kualiti kain (Jenis dan Buatan)  
iv) Warna kain mestilah warna kuning cream dan contoh kain hendaklah disertakan  
v) Bilangan tawaran : (1) JPM/BS/4/96  
vi) Sijil Pendaftaran Perniagaan dan Lesen Perniagaan yang diakui sah mestilah disertakan
- Segala bayaran berikutan dari pembekalan seperti cukai kastam dan sebagainya adalah ditanggung oleh pembekal itu sendiri.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidaklah semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

## JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : CAD/208C

- TAWARAN adalah dipelawa bagi "TO SUPPLY AND DELIVER AIRPORT BAGGAGE TROLLEYS".
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup ditulis dengan:

TAWARAN BAGI  
TO SUPPLY AND DELIVER AIRPORT  
BAGGAGE TROLLEYS

Bilangan Tawaran : CAD/208C

- Tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong dan ditunjukkan kepada:  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa, 16 April, 1996
- Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan-keterangan lanjut bolehlah didapati dari Pejabat Pengurusan Lapangan Terbang, Bahagian Pengurusan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam di Bangunan Terminal Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, dengan menunjukkan resit cagaran \$100.00 tunai (dikembalikan).
  - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
  - Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

Bilangan Tawaran : JPA/AT/96/06

- TAWARAN adalah dipelawa bagi "UPGRADING OF AIRCRAFT GUIDANCE AND STOPPING SYSTEM".
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis dengan:  
Tarikh tutup : 30 April, 1996

TAWARAN BAGI  
UPGRADING OF AIRCRAFT GUIDANCE AND  
STOPPING SYSTEM  
Bilangan Tawaran : JPA/AT/96/06

- Kepada:  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Pengerusi Tawaran Kecil tidak lewat hari Selasa 30 April, 1996 jam 2.00 petang. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan
  - Dokumen-dokumen tawaran bolehlah didapati dari Pejabat Pengarah Penerbangan Awam, Tingkat 4, Bangunan Operes, Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$500.00 tunai.
  - Penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Pejabat Ketua Pegawai Telekom Penerbangan, Tingkat 3, Bangunan Operes, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam melalui telefon 330142 sambungan 1010, Telex : BU 2267, Faks : 333666 atau 331706.
  - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

## JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Bilangan Tawaran : JPE/LTK/PDP/029/1996

- Tajuk Kerja :  
MENDIRIKAN TIANG 35 KAKI UNTUK PENARIKAN KAWAT ATAS 11KV/415V DARI STESAN ELEKTRIK UTAMA BATU 18 KE KAMPONG KIUDANG, JALAN LAMUNIN, TUTONG.

Tarikh Tutup : 16 April, 1996 hari Selasa jam 2.00 petang.  
Cagaran : \$500.00.  
Bayaran Dokumen : \$50.00 (tidak dikembalikan).  
Tempat Tutup : Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 1, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.  
Kelayakan Pemborong : Kelas II, III, IV atau V, Kategori 7b & 7c atau Penanaman Kabel Kelas B dan C sahaja.

Bilangan Tawaran : JPE/LTK/PDP/030/1996

- Tajuk Kerja :  
MENDIRIKAN TIANG 35 KAKI UNTUK PENARIKAN KAWAT ATAS 11KV/415V DARI STESAN ELEKTRIK UTAMA BATU 18 KE KAMPONG DAMUAN, JALAN TUTONG, TUTONG.

Tarikh Tutup : 16 April, 1996 hari Selasa jam 2.00 petang.  
Cagaran : \$500.00.  
Bayaran Dokumen : \$50.00 (tidak dikembalikan).  
Tempat Tutup : Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 1, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.  
Kelayakan Pemborong : Kelas II, III, IV atau V, Kategori 7b & 7c atau Penanaman Kabel Kelas B dan C sahaja.  
Peringatan :  
Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Bahagian Projek & Perancangan (Penghantaran/Pembahagian/Lampu Awam) di Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Tingkat 2, Bangunan Suruhajaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Berakas.

**PELITA BRUNEI** akhbar rasmi kerajaan,  
Setiap hari Rabu diterbitkan,  
Rajin membaca bertambah pengetahuan,  
Silalah Alai pilih jawapan.

- Bila Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Menteri Penerangan Malaysia, Yang Berhormat Dato' Mohamad Rahmat?

- 28 Oktober, 1995.
- 11 November, 1995.
- 4 Disember, 1995.

- Apakah nama tajuk utama ucapan Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria seperti yang dimuatkan dalam Pelita Brunei keluaran 1 November, 1995 di muka surat 2?

.....  
.....  
.....

- Apakah nama seminar sempena sambutan Hari Perkhidmatan Awam yang diadakan pada 17 Oktober, 1995?

- Seminar kecemerlangan perkhidmatan awam.
- Seminar penyampaian perkhidmatan ke arah kepuasan hati pelanggan.
- Seminar prestasi kakitangan.

## PAT-PAT GULAMBIR

### SYARAT PERADUAN

- Jika alai berumur 15 tahun ke bawah dan murid sekolah rendah atau menengah bawah maka alai dibenarkan mengisi borang jawapan yang disediakan.
- Alai dibenarkan mengisi satu borang jawapan sahaja.
- Alai hendaklah mengisi borang jawapan yang disediakan dalam PELITA BRUNEI sahaja dengan tulisan alai sendiri.

### HADIAH-HADIAH MENARIK

- Alai yang berjaya dihadkan untuk tiga orang sahaja. Undian akan dilakukan jika ramai di antara alai yang menjawab dengan tepat.
- PELITA BRUNEI menyediakan hadiah-hadiah menarik seperti alatulis atau buku-buku.

### TARIKH TUTUP

- Hantarliah borang jawapan alai tidak lewat seminggu dari tarikh keluaran PELITA BRUNEI ini.

Jawapan Pat-Pat Gulambir keluaran 27 Mac, 1996 1) A (22 Oktober, 1995), 2) Cartagena, Colombia, 3) B (Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu).

Pemenang Pat-Pat Gulambir keluaran 27 Mac, 1996

NURUL HIDAYATUL MUNIRAH  
BINTI ABDULLAH  
NO : 8, SIMPANG 25 - 4 JALAN 7,  
KAMPONG PERPINDAHAN LAMBAK KANAN,  
BANDAR SERI BEGAWAN, 3690.  
UMUR : 9 TAHUN  
SEKOLAH RENDAH DATO MARSAL.

NURUL HIDAYATUL NADIRAH  
BINTI ABDULLAH  
NO : 8, SIMPANG 25 - 4 JALAN 7,  
KAMPONG PERPINDAHAN LAMBAK KANAN,  
BANDAR SERI BEGAWAN, 3690.  
UMUR : 8 TAHUN  
SEKOLAH RENDAH DATO MARSAL.

NURUL HIDAYATUL HIKMAH  
BINTI DIMAN  
FG/4, BILIK NO. 7, JALAN PANTAI  
BERAKAS, 2049.  
UMUR : 10 TAHUN  
SEKOLAH RENDAH PANTAI BERAKAS.

**ALAI DIALU-ALUKAN MENGGUNAKAN PERPUSTAKAAN RUJUKAN, JABATAN PENERANGAN**

### BORANG JAWAPAN

#### Pat-Pat Gulambir .....

Nama : .....

Umur : .....

Alamat : .....

Telefon rumah (jika ada) : .....

Sekolah : .....

Hantarliah borang jawapan alai:

Kepada,  
Ruangan Alai,  
Pat-Pat Gulambir, 217,  
PELITA BRUNEI,  
Jabatan Penerangan,  
Jabatan Perdana Menteri,  
Lapangan Terbang Lama, Berakas 2041,  
Negara Brunei Darussalam.

# IKLAN-IKLAN

## JABATAN KERJA RAYA, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

### Syarat-syarat Tawaran :-

- TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat (I) Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa (seperti tarikh yang telah ditetapkan)
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Bagi Tawaran Jabatan Kerja Raya Kuala Belait, bolehlah diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Kuala Belait.
- Cagaran tawaran bagi :-  
i) Kelas "VI" = \$5,000.00/\$10,000.00  
ii) Kelas "V" = \$1,000.00  
iii) Kelas "IV" = \$500.00  
iv) Kelas "III" = \$200.00  
v) Kelas "II" = \$100.00  
vi) Lukisan = \$100.00
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemorog yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemorog dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemorog adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar dalam kelas I dan II dalam kategori 5(f) sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 15 April, 1996  
Tarikh Tutup : 16 April, 1996

BIL : JKR/DOD/10/1996 (PIA)

KOMPLEKS SUKAN KEBANGSAAN - FASA 2 PAKEJ 5 - INDOOR STADIUM 'NOMINATED SUB-CONTRACT : LANDSCAPING'.  
(NOMBOR PROJEK : )  
Cagaran Tawaran : \$100.00

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar dalam kelas I, II dan III dalam kategori 5(f) sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 15 April, 1996  
Tarikh Tutup : 16 April, 1996

BIL : JKR/DOD/11/1996 (PIA)

KOMPLEKS SUKAN KEBANGSAAN - FASA 2 PAKEJ 7 - GAMES VILLAGE 'NOMINATED SUB-CONTRACT : LANDSCAPING'.  
(NOMBOR PROJEK : )  
Cagaran Tawaran : \$100.00

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar dalam kelas I, II dan III dalam kategori 5(f) sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 15 April, 1996  
Tarikh Tutup : 16 April, 1996

BIL : JKR/DOD/12/1996 (PIA)

KOMPLEKS SUKAN KEBANGSAAN - FASA 2 PAKEJ 8 - HOCKEY STADIUM 'NOMINATED SUB-CONTRACT : LANDSCAPING'.  
(NOMBOR PROJEK : )  
Cagaran Tawaran : \$100.00

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar dalam kelas I dan II dalam kategori 5(f) sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 15 April, 1996  
Tarikh Tutup : 16 April, 1996

BIL : JKR/DOD/13/1996 (PIA)

KOMPLEKS SUKAN KEBANGSAAN - FASA 2 PAKEJ 9 - SQUASH COMPLEX 'NOMINATED SUB-CONTRACT : LANDSCAPING'.  
(NOMBOR PROJEK : )  
Cagaran Tawaran : \$100.00

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar kelas II dan III dalam kategori 4(a) sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 15 April, 1996  
Tarikh Tutup : 16 April, 1996

BIL : JKR/DBSBM 026/1996

MEMBAIKI DAN MENGECAT FLAT LUMUT LUNTING, JONG BATU DAN PULAU CERMIN BATU 1/2 JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.  
(NOMBOR PROJEK : 96DBSBM/JUB 01)  
Cagaran Tawaran : \$100.00

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar kelas II dan III dalam kategori 5i sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 22 April, 1996  
Tarikh Tutup : 23 April, 1996

BIL : JKR/DOD/15/1996 (PIA)

INSTITUT PENTADBIRAN AWAM - NOMINATED SUB-CONTRACT - GRAFIK DAN PAPAN TANDA, 'BLINDS' DAN 'PLAQUE'.  
(NOMBOR PROJEK : AD619/6901)  
Cagaran Tawaran : \$100.00

BAGI pemorog-pemorog yang berdaftar kelas V dan VI dalam kategori 3 dan IA sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 29 April, 1996  
Tarikh Tutup : 30 April, 1996

BIL : JKR/DDS 013/1996 (JT)

MEMBAIKAN SALIRAN DI KUALA BELAIT - KONTRAK 1.  
(NOMBOR PROJEK : )  
Cagaran Tawaran : \$10,000.00 + \$100.00.

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar kelas VI dalam kategori IA sahaja - Civil Works Type 1.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 29 April, 1996  
Tarikh Tutup : 30 April, 1996

BIL : JKR/DDS 014/1996 (CMP)

MEMBAIKAN SALIRAN BRUNEI MUARA FASA 2 SALURAN DI KAMPONG KIARONG - KONTRAK 2, SUNGAI BATONG WORKS.  
(NOMBOR PROJEK : )  
Cagaran Tawaran : \$5,000.00 + \$100.00 (Lukisan).

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar kelas V dan VI dalam kategori I dan 3 sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 1 Julai, 1996  
Tarikh Tutup : 2 Julai, 1996

BIL : JKR/DWS/019/1996

BENDUNGAN RENDAH (PENGEMPANG) SUNGAI TUTONG.  
Cagaran Tawaran : \$10,000.00 + \$100.00 (Lukisan).

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar dalam kelas III, IV dan V (kategori I sahaja - Kerja-kerja Kejuruteraan Awam).  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 6 Mei, 1996  
Tarikh Tutup : 7 Mei, 1996.

BIL : JKR/DWS/020/96

EMPANGAN ULU TUTONG - KONTRAK NO. 7 - LA/3 - LANDASAN JALAN MASUK PERINGKAT PERMULAAN.  
Cagaran Tawaran : \$1,000.00.

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar dalam kategori 5A sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 6 Mei, 1996  
Tarikh Tutup : 7 Mei, 1996.

BIL : JKR/DWS/021/96

EMPANGAN ULU TUTONG - KONTRAK NO. 7 - LA/1 - PENYELIDIKAN TANAH.  
Cagaran Tawaran : \$1,000.00.

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar dalam kategori 5A sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 6 Mei, 1996  
Tarikh Tutup : 7 Mei, 1996.

BIL : JKR/DBSKB/011/1996

PEMBINAAN JALAN MASUK BAGI SEKOLAH VOKASIONAL LORONG LIAM, SERIA.  
(NOMBOR PROJEK : )  
Cagaran Tawaran : \$200.00 + \$100.00 (Lukisan).

DARI pembekal-pembekal yang diluluskan sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 15 April, 1996  
Tarikh Tutup : 16 April, 1996

BIL : JKR/DWS/016/96

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR 6,600 METRIC TONNES ALUMINIUM SULPHATE (TAWAS) KE LOJI-LOJI PENAPISAN AIR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM - 1996.  
Cagaran Tawaran : \$1,000.00.

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar kelas II, III dan IV dalam kategori 4(a) sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 22 April, 1996  
Tarikh Tutup : 23 April, 1996

BIL : JKR/DBSBM 027/1996

MEMBAIKI SEGALA KEROSAKAN DAN KERJA-KERJA PENGUBAH-SUALIAN DI MAKTAB JURURAWAT PENGIRAN ANAK PUTERI RASHIDAH KAMPUS LAMA UBD.  
(NOMBOR PROJEK : 96DBSBM/PEL 05)  
Cagaran Tawaran : \$200.00.

DARI pemorog-pemorog yang berdaftar kelas II dan III kategori 5(g) sahaja.  
Hingga jam 2.00 petang hari Isnin : 22 April, 1996  
Tarikh Tutup : 23 April, 1996.

BIL : JKR/DBSBM 028/1996

MEMBAIKAN BINAAN SEKOLAH RENDAH SUNGAI SIAMAS, KAMPONG AYER.  
(NOMBOR PROJEK : 96DBSBM/PEL 06)  
Cagaran Tawaran : \$100.00.

## UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

### Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 1, Blok "B" Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Negara Brunei Darussalam. Tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa 23 April, 1996.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
- Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
- Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran ini, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemorog dan ditujukan kepada:  
Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pendidikan, Tingkat Satu (I), Blok B, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan WANG TUNAI pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemorog yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:-  
ISNIN - KHAMIS 8.00 pagi - 11.00 pagi  
1.30 petang - 2.30 petang  
SABTU 8.00 pagi - 10.00 pagi.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil. Tawaran UBD/E8/7/96

Keterangan

Cagaran \$3,000.00

TAWARAN BAGI MENYEDIAKAN MAKAN/MINUM BAGI PESERTA DAN PEKAWAI SUKAN UNIVERSITI ASEAN (SUA) KE 9 PADA (20 - 26 JULAI 1996)

## JADUAL PERPUSTAKAAN BERGERAK

TEMPAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA	TARIKH MENGEMBALIKAN
Sekolah Rendah Lumapas	15.4.1996	Isnin	8.30 - 9.15 pagi	13.5.1996.
Sekolah Rendah Junjongan	15.4.1996	Isnin	9.00 - 10.00 pagi	13.5.1996.
Sekolah Rendah Sungai Murai	15.4.1996	Isnin	10.15 - 11.15 pagi	13.5.1996.
Sekolah Agama Perpindahan Berakas	15.4.1995	Isnin	2.45 - 3.45 petang	13.5.1996.
Sekolah Rendah Kenua	15.4.1996	Isnin	9.00 - 10.00 pagi	6.5.1996.
Sekolah Rendah Semabat	15.4.1996	Isnin	10.15 - 11.15 pagi	6.5.1996.
Sekolah Rendah Penanjong	16.4.1996	Selasa	9.30 - 10.30 pagi	14.5.1996.
Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat Pusat Bahagia Pulaui (Petang)	16.4.1996	Selasa	2.30 - 3.30 pagi	14.5.1996.
Sekolah Rendah Sungai Liang, Belait	16.4.1996	Selasa	9.00 - 10.00 pagi	30.4.1996.
Sekolah Rendah Lumut, Belait	16.4.1996	Selasa	10.15 - 11.15 pagi	30.4.1996.
Sekolah Rendah Serasa	17.4.1996	Rabu	9.45 - 10.15 pagi	15.5.1996.
Sekolah Rendah Mentiri	17.4.1996	Rabu	10.30 - 11.00 pagi	15.5.1996.
Sekolah Rendah Sultan Abdul Bubin Sungai Besar	17.4.1996	Rabu	11.15 - 11.45 pagi	15.5.1996.
Sekolah Rendah Sultan Hashim, Batu Apoi	17.4.1996	Rabu	9.00 - 10.00 pagi	8.5.1996
Sekolah Rendah Haji Mohd. Yusof Katimahar	20.4.1996	Sabtu	8.30 - 9.30 pagi	4.5.1996.
Penjara Jerudong	20.4.1996	Sabtu	9.45 - 10.45 pagi	4.5.1996.
Sekolah Rendah Mulaut	20.4.1996	Sabtu	11.00 - 12.00 /hari	4.5.1996.
Sekolah Rendah Birau	20.4.1996	Sabtu	1.30 - 2.30 petang	4.5.1996.
Sekolah Rendah Kitudang	20.4.1996	Sabtu	2.45 - 3.45 petang	4.5.1996.
Sekolah Rendah Lamunin	20.4.1996	Sabtu	4.00 - 5.00 petang	4.5.1996.
Sekolah Rendah Negalang	20.4.1996	Sabtu	9.00 - 10.00 pagi	11.5.1996.
Sekolah Rendah Labu Estate	20.4.1996	Sabtu	10.15 - 11.15 pagi	11.5.1996.

# IKLAN-IKLAN إعلان-إعلان

## SYARIKAT MINYAK BRUNEI SHELL BIL. : SSU 03/96

Bil.	Jumlah	Huraian
1.	1 Lot	Heavy Wall Pipe (Qty: 500 Jts Approx). Size 3.3/4", length: 30 ft
2.	1 Lot	Heavy Wall Pipe Casing, 60.7 lb/ft, R3, Size 10.3/4" x 40 ft (Qty: 69lbs.) Pup Joint, 60.7 lb/ft, Size: 10.3/4" x 20 ft (Qty: 1 Jt) Pup Joint, 60.7 lb/ft, size: 10.3/4" x 20 ft (Qty: 1 Jt)
3.	1 Lot	Port Cabin, size: 8' x 10' x 40' Manufacturer: Elder
4.	1 Lot	Assorted X-Mas Trees (Qty: 50 pcs approx), various types and FMC Model: 120 Gate Valves. Size: 2.1/16" 5000 psi flanged ends, full bore.
5.	1 Lot	Copper Wire, Size: 50mm x 140 Mt.
6.	1 Lot	Pup Joints and Couplings size: 3.3/4" L80, 12.7 lb/ft Vam consisting of the following:- 2" length (Qty: 21 Jts), 3" length (Qty: 1 Jt), 5" length (Qty: 11 Jts), 10" length (Qty: 10#jts). Couplings: (Qty: 70 Pcs Approx).
7.	1 Unit	Assorted Heavy Duty Cable Trays (Qty: 115 pcs Approx).
8.	1 Lot	Foxboro Pneumatic Differential Pressure Transmitter, assorted Pipe Saddles and Spiral Wound Gaskets, Gasket Insulation Sets 12", Flange Insulation Sets, Junction Box Glass Fibre, various types and size
9.	1 Lot	Assorted Electrical and Instrument Fittings consisting of:- Earth boss cs, Strip Eva coated 25mm x 19mm, landaptee Joint clips, Adaptors, Cable Glands, Locknuts, HP Manifold Block Bleed, Isolate Vent Gauge Block Manifold Type E & F, IV G Block, LP Dn 15 x 1/2", Mounting Plates, Pig Signaller c/w mechanical signal flag and welding base, various types.
10.	1 Lot	Assorted Pipe Fittings consisting of Flanges, various types and sizes (Qty: 180 pcs approx), Elbow 45 degree and 90 degree, cs (Qty: 230 pcs approx), Reducer (Qty: 50 pcs approx), Nipolet (Qty: 20 pcs approx), Wedolet, cs (Qty: 25 pcs approx), Tee (Qty: 27 pcs approx), cap and etc. various sizes and lengths.
11.	1 Lot	Assorted Valves and Instrument Fittings consisting of Ball Valves (Qty: 45 pcs approx), Globe Valves (Qty: 40 pcs approx), Gate Valves (Qty: 24 pcs approx), Wire Rope Cordage Chain and Tackles (Qty: 37 pcs approx), Pressure Monitoring Pliers, various types and sizes.
12.	1 Lot	Assorted Stud Bolts c/w Nut, size 3/4" - 1.1/4" x 100mm - 230mm, lengths.
13.	1 Lot	Assorted Valves Consisting of Ball Valves (Qty: 70 pcs approx), Globe Valves (Qty: 60 pcs approx), Gates Valves (Qty: 48 pcs approx), Safety Relief Valves for Liquid/Gas type (Qty: 1 pc) various sizes.
14.	1 Lot	Assorted Electrical and Instrument Fittings consisting of Isolate Vent Gauge Blocks, Dn 15 x 1/2" and Single type D, Rosemount 1151GP Gauge Pressure Transmitter, 3-way Selector Switch Whitey, Wireline Mounting Plates, Wellhead Control Panels, various types.
15.	1 Lot	Assorted Electrical and Instrument Fittings consisting of Mounting Plates, Relay Socket Type PF 113N, Relay Clips, Relay Omron Type MK3 Hp, EEX Strobe Lights, Lindapter Joist Clips, Cable Glands 20mm-32mm, Locknut Hex Brass, Instrument Panel Wires 1.5mm sq. Termin Enclosure GRP, Orifice Plates 50mm x 600#, Limit Valve, L3 500-2500 kpa, Limit Valves, L5 5000-12000 kpa, Contractor Abb B30, 415V 50Hz 30A, thermal Oil Relays ABB, IP Converter E69F, 63A Isolator Ap, Measuring Current Transformers 50Hz, Mimic label for Annunciator Panels, Transmitters, Enclosure with Terminals and Components, Perforated Cable Trays 2440mm (Qty: 340 pcs approx), Cable Trays (Qty: 1000 pcs approx) etc, various types and sizes.
16.	1 Lot	Assorted Valves consisting of Ball Valves (Qty: 20 pcs approx), Gate Valves (Qty: 90 pcs approx), Globe Valves (Qty: 2 pcs) HP Monoflanged Type Needle Valves size: 25mm, (Qty: 1 pc), Safety Relief Valves (Qty: 2 pcs), Duo Check Valves, cs, 600-5000#, 80mm-100mm (Qty: 14 pcs approx) various types and sizes.
17.	1 Lot	Assorted Stud Bolts c/w Nuts, U-Bolts (Qty: 3,700 pcs approx) various sizes.
18.	1 Lot	Assorted Pipe Fittings consisting of WN Flange class 150-600# (Qty: 60 pcs approx), Nipolet (Qty: 28 pcs approx), Wedolet (Qty: 35 pcs approx), Tees (Qty: 110 pcs approx), Elbow 45 & 90 Degrees, cs, (Qty: 140 pcs approx), Reducer (Qty: 35 pcs approx), Cap cs (Qty: 30 pcs approx) various sizes.
19.	1 Lot	Assorted Pipes Saddles and Spiral Wound Gaskets, various sizes.
20.	1 Lot	Assorted Instrument Mounting Plates and Brackets (Qty: 35 pcs approx) and Adhesive for Pipe Saddles (Qty: 7 pcs).

### PERHATIAN:

- Benda-benda tersebut di atas boleh dilihat di kawasan bangunan Pejabat Pembekal NIA, Seria.
- Urusan untuk melihat benda-benda tersebut atau untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi:-  
Awang Mohd Zaki bin Khiruddin,  
Tel. : 03-373918  
Teleks : BU 3313/FAX NBR : 03 372179
- Benda-benda tersebut akan dijual atas dasar bentuk dan kedudukannya sekarang.
- Tawaran akan diterima oleh Pejabat Pembekalan di Peti Tawaran, NIA, Seria atau fax No. 03-373440 sehingga jam 7.00 pagi pada 12 April, 1996. Di dalam sampul surat yang tertutup dengan tercatat Notis Tawaran B.S.P Bil. : SSU 03/96 dan tarikh tutup. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Penyerahan tawaran akan dikira sebagai penerimaan pemborong akan syarat-syarat biasa membuat tawaran yang dikenakan oleh syarikat yang mana butir-butirnya boleh didapati apabila dikehendaki daripada Pejabat SSU/15, NIA, Seria.
- Semua tawaran mestilah disertakan dengan wang cagaran sebanyak sepuluh peratus (10%) dari jumlah yang ditawarkan dalam bentuk cek yang dibayar kepada Syarikat Minyak Brunei Shell Sdn. Bhd., Seria. Wang cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya. Bagaimanapun wang cagaran akan hilang jika pemborong yang berjaya berhasrat menarik balik tawaran atau gagal menjelaskan pembayarannya dalam tempoh tiga puluh hari dari tarikh pengumuman. Tawaran-tawaran yang tidak disertakan dengan wang cagaran sepuluh peratus tidak akan dilayan.

## JABATAN MUZIAM-MUZIAM KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN

Bilangan Tawaran : TIGA/JMB/1996

- TAWARAN adalah dipelawa bagi pengendalian Kantin Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.
- Tawaran hendaklah dibuat dengan Borang Khas yang disediakan dan boleh didapati daripada Bahagian Pentadbiran Jabatan Muzium Brunei.
- Tawaran hendaklah dihantar dengan sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo penawar dan hendaklah ditulis dengan:  
**BILANGAN TAWARAN : TIGA/JMB/1996**  
**PENGENDALIAN KANTIN**  
**PUSAT LATIHAN KESENIAN DAN**  
**PERTUKANGAN TANGAN BRUNEI**  
Tarikh tutup : 7 Mei, 1996 (hari Selasa).
- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Tingkat 7, Bangunan Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei, Negara Brunei Darussalam tidak lewat jam 3.00 petang pada 7 Mei, 1996 (hari Selasa).
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat dengan tawaran yang paling tinggi (mahal).
- Penawar yang berjaya dipilih adalah dikehendaki menandatangani perjanjian yang akan disediakan sebaik sahaja keputusan dibuat.

## JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JPA/ATELS/96/08

- TAWARAN adalah dipelawa bagi "THE SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF CONVEYOR SYSTEM BAGI MESIN X-RAY".
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong ditulis dengan:  
**TAWARAN BAGI**  
**"THE SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING**  
**OF CONVEYOR SYSTEM BAGI MESIN X-RAY"**  
Bilangan Tawaran: JPA/ATELS/96/08  
Tarikh tutup : 14 Mei, 1996  
Kepada:  
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Pengerusi Tawaran Kecil tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 14 Mei, 1996. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Dokumen tawaran bolehlah didapati dari Pejabat Pengarah Penerbangan Awam, Tingkat 4, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00 tunai.
- Dokumen-dokumen dan penerangan lanjut bolehlah didapati dari Pejabat Pengurus Landasan, Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam.  
Telefon: (02) 330142 Ext 1342  
Faks: BU 2267  
Faks: (02) 332050
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

## JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Bilangan Tawaran : JPE/LTK/BP/038/1996

Tajuk Kerja :  
**SUPPLY AND DELIVERY OF HIAP CRANE TRUCK.**  
Tarikh Tutup : 30 April, 1996 hari Selasa jam 2.00 petang.  
Cagaran : \$100.00.  
Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan).  
Tempat Tutup: Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 1, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas 1190, Negara Brunei Darussalam.  
Kelayakan Pemborong: Pembekal kenderaan yang berdaftar di Jabatan Perkhidmatan Elektrik & Kementerian Pembangunan kategori 6(c).

Bilangan Tawaran : JPE/LTK/BP/039/1996

Tajuk Kerja :  
**SUPPLY AND DELIVERY OF FILTER ELEMENT FOR FOR LUMUT POWER STATION.**  
Tarikh Tutup : 30 April, 1996 hari Selasa jam 2.00 petang.  
Cagaran : \$100.00.  
Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan).  
Tempat Tutup: Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 1, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas 1190, Negara Brunei Darussalam.  
Kelayakan Pemborong: Pembekal kenderaan yang berdaftar di Jabatan Perkhidmatan Elektrik & Kementerian Pembangunan kategori 6(a), 6(f) dan 6(g).

Bilangan Tawaran : JPE/LTK/BP/040/1996

Tajuk Kerja :  
**SUPPLY AND DELIVERY OF EXHAUST DUCTING FLUAFLEX JOINT FOR LUMUT POWER STATION.**  
Tarikh Tutup : 30 April, 1996 hari Selasa jam 2.00 petang.  
Cagaran : \$100.00.  
Harga Dokumen : \$25.00 (tidak dikembalikan).  
Tempat Tutup: Kotak Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 1, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas 1190, Negara Brunei Darussalam.  
Kelayakan Pemborong: Pembekal kenderaan yang berdaftar di Jabatan Perkhidmatan Elektrik & Kementerian Pembangunan kategori 6(a), 6(f) dan 6(g).  
Peringatan:  
Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Projek & Perancangan (Pengantran/Pembahagian/Lumpu Awam) di Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Tingkat 2, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Berakas.

## BAHAGIAN TEKNOLOGI MAKLUMAT DAN STOR NEGARA KEMENTERIAN KEWANGAN

Bilangan Tawaran : KKW/TM/T.37

- Tawaran-tawaran adalah dipelawa bagi 'SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF WORKSTATIONS CONNECTED TO AS/400 MODEL 9406-E50 TOGETHER WITH RELATED HARDWARE, SOFTWARE AND PERIPHERALS FOR THE TREASURY DEPARTMENT, MINISTRY OF FINANCE (PHASE 2 & 3)'.  
Dokumen-dokumen terperinci bolehlah diperolehi dari:  
Bahagian Teknologi Maklumat Dan Stor Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 2008, Negara Brunei Darussalam.  
tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Sabtu, 20 April, 1996.
- Cagaran tawaran : \$2,000.00.
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup rapat. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah bertulis tajuk seperti berikut:  
**"SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF WORKSTATIONS CONNECTED TO AS/400 MODEL 9406-E50 TOGETHER WITH RELATED HARDWARE, SOFTWARE AND PERIPHERALS FOR THE TREASURY DEPARTMENT, MINISTRY OF FINANCE (PHASE 2 & 3)".**  
Tanpa menunjukkan nama pemborong. Sampul surat itu hendaklah ditujukan kepada:  
Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Tingkat 8, Bangunan IBB, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Isnin 29 April, 1996.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.



# AMALKAN SIKAP BERTOLAK ANSUR SEMASA MEMANDU DI JALAN RAYA